

# Extraflame®

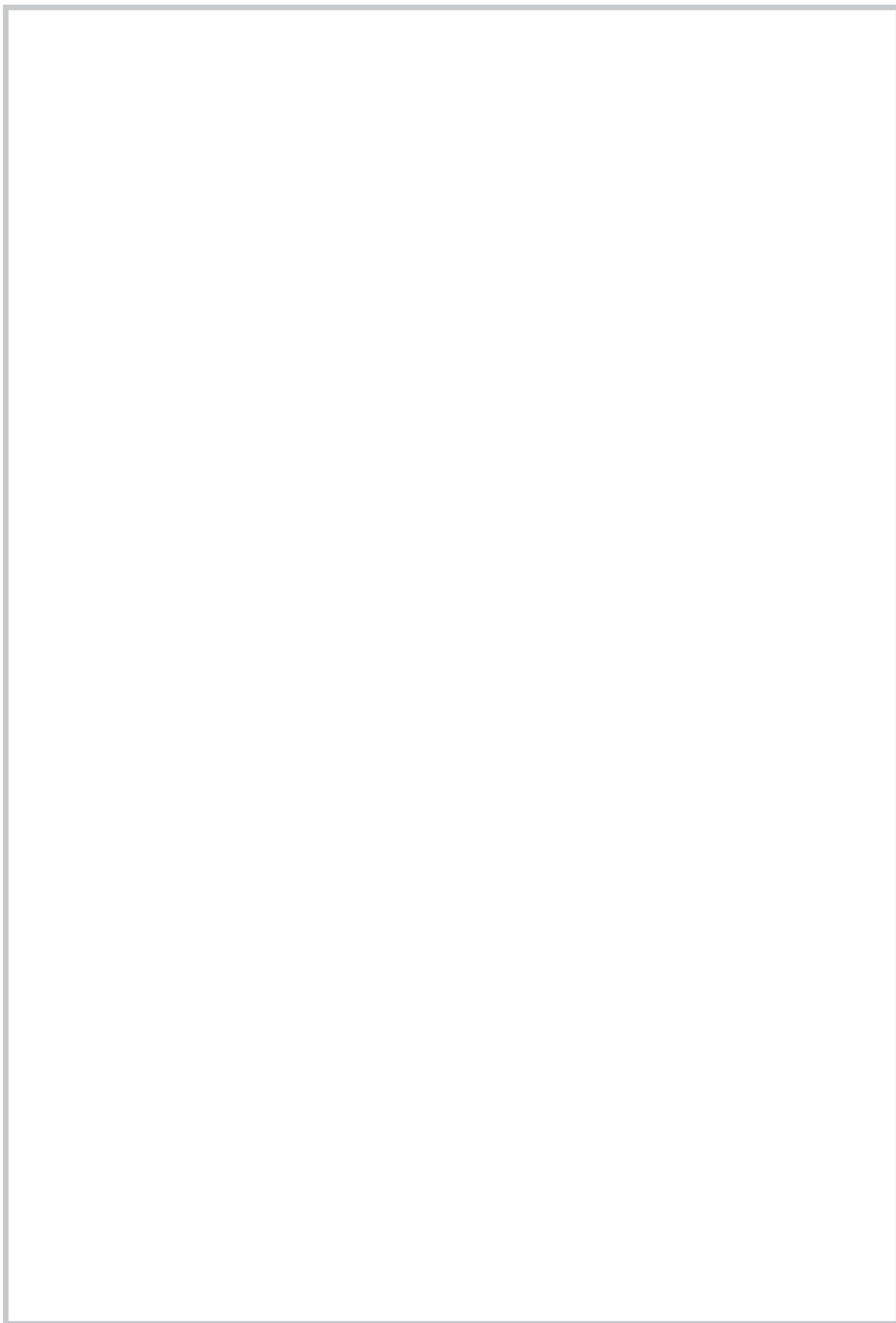
Riscaldamento a Pellet



SK

**MADE IN ITALY**  
design & production

## PRÍRUČKA UŽÍVATEĽA KACHLE NA PELETY NOVELLA EVO - NOVELLA PLUS EVO



## ! UPOZORNENIE



**POVRCHY MÔŽU BYŤ VEĽMI HORÚCE!  
VŽDY POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!**

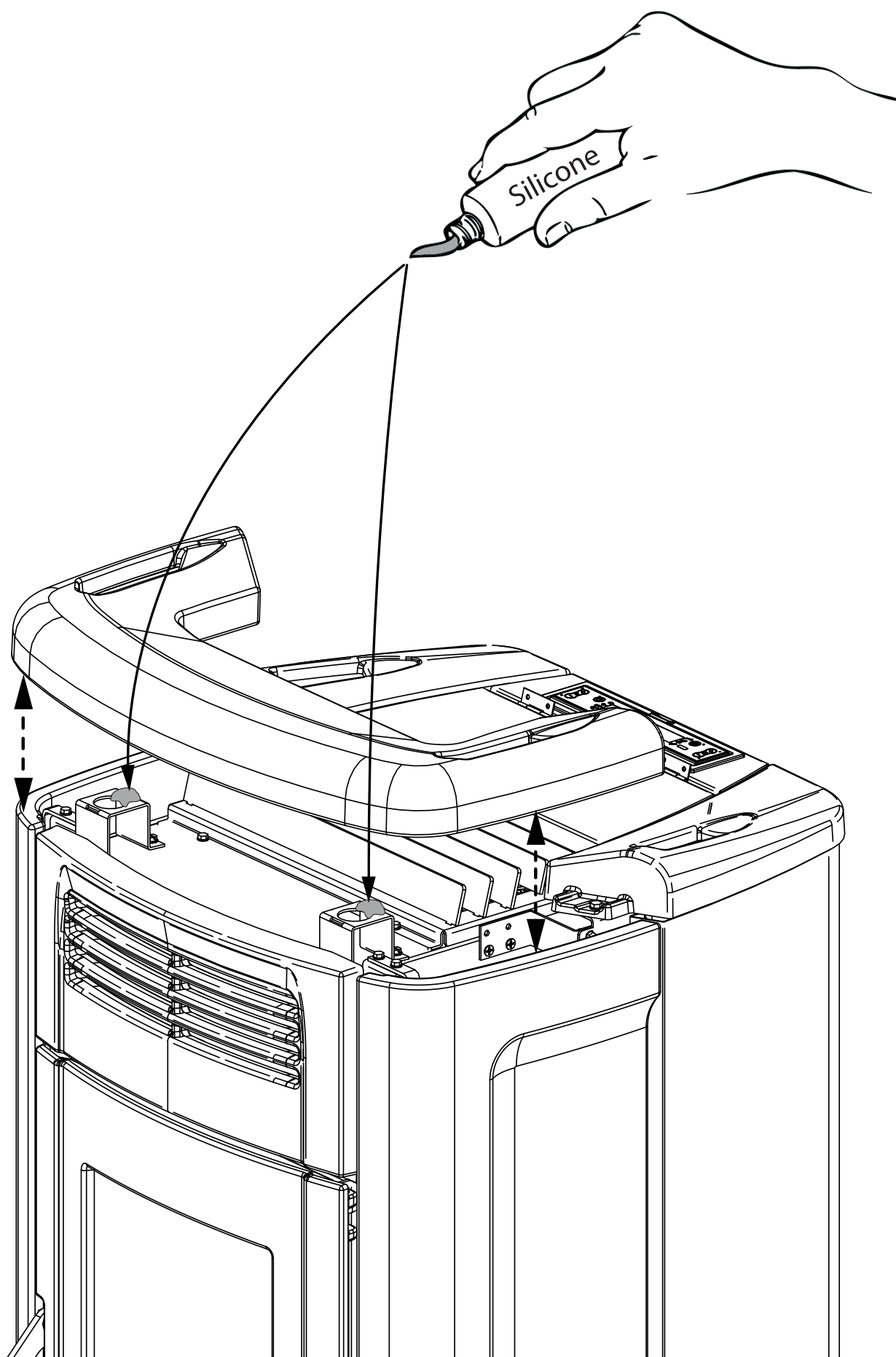
Počas spaľovania sa uvoľňuje tepelná energia, ktorá spôsobuje výrazné zohrievanie povrchov, dverí, rúkaví, ovládání, skiel, dymových trubiek a eventuálne prednej časti spotrebiča.

Zabráňte kontaktu s týmito prvkami, ak nemáte zodpovedajúce ochranné oblečenie (ochranné rukavice vo výbave).

Pracujte tak, aby si deti boli vedomé týchto nebezpečenstiev a počas prevádzky krbu ich držte v bezpečnej vzdialenosti od krbu.

## SLOVENSKY .....5

|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>UPOZORNENIA</b> .....                                          | <b>5</b>  |
| <b>BEZPEČNOSŤ</b> .....                                           | <b>5</b>  |
| <b>BEŽNÁ ÚDRŽBA</b> .....                                         | <b>7</b>  |
| <b>INŠTALÁCIA</b> .....                                           | <b>8</b>  |
| MINIMÁLNE VZDIALENOSTI .....                                      | 8         |
| PRÍPRAVA NA ÚDRŽBU .....                                          | 8         |
| <b>PELETY A ZAŤAŽENIE</b> .....                                   | <b>10</b> |
| NOVELLA PLUS EVO .....                                            | 11        |
| DOPLNKOVÝ TERMOSTAT PRE MOTOR USMERŇOVANIA PRÚDENIA VZDUCHU ..... | 11        |
| <b>OBNOVENIA</b> .....                                            | <b>11</b> |
| <b>OVLÁDACÍ PANEL</b> .....                                       | <b>12</b> |
| VYSVETLIVKY IKON NA DISPLEJI .....                                | 12        |
| <b>HLAVNÉ MENU</b> .....                                          | <b>13</b> |
| ZÁKLADNÉ POKYNY .....                                             | 13        |
| <b>DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE</b> .....                                   | <b>14</b> |
| AKTIVÁCIA ONESKORENÉHO VYPNUTIA .....                             | 14        |
| TYPOLOGIA A VÝMENA BATÉRIÍ .....                                  | 14        |
| <b>NASTAVENIA PRE PRVÉ ZAPNUTIE</b> .....                         | <b>14</b> |
| SIEŤOVÁ FREKVENCIA 50/ 60HZ .....                                 | 15        |
| NASTAVENIE HODINY, DŇA, MESIACA A ROKA .....                      | 15        |
| NASTAVENIE JAZYKA .....                                           | 15        |
| <b>PREVÁDZKA A LOGIKA</b> .....                                   | <b>16</b> |
| <b>DOPLNKOVÝ EXTERNÝ TERMOSTAT (VOLITELNÝ PRVOK)</b> .....        | <b>17</b> |
| <b>MENU UŽÍVATEĽA</b> .....                                       | <b>17</b> |
| DISPLEJ .....                                                     | 17        |
| EASY SETUP (JEDNODUCHÉ NASTAVENIE) .....                          | 18        |
| V1 - VZDUCH .....                                                 | 18        |
| STAND-BY .....                                                    | 18        |
| TLAČIDLÁ ZABLOKOVANÉ .....                                        | 19        |
| V2 - FAN (VZDUCH) .....                                           | 20        |
| RESET .....                                                       | 20        |
| <b>AKTIVOVAŤ CHRONOMETER</b> .....                                | <b>20</b> |
| <b>CHRONOMETER</b> .....                                          | <b>20</b> |
| PŘÍKLAD PROGRAMOVANIA .....                                       | 21        |
| <b>ČISTENIE A ÚDRŽBA</b> .....                                    | <b>22</b> |
| <b>ÚDRŽBA</b> .....                                               | <b>22</b> |
| ČISTENIE A ÚDRŽBA VYKONÁVANÉ POUŽÍVATEĽOM .....                   | 22        |
| <b>BEŽNÁ ÚDRŽBA VYKONÁVANÁ KVALIFIKOVANÝMI TECHNIKMI</b> .....    | <b>26</b> |
| VYRADENIE Z PREVÁDZKY (KONIEC SEZÓNY) .....                       | 26        |
| <b>ZOBRAZENIA</b> .....                                           | <b>28</b> |
| <b>ALARMY</b> .....                                               | <b>29</b> |
| <b>PODMIENKY ZÁRUKY</b> .....                                     | <b>30</b> |
| <b>ZNEŠKODŇOVANIE</b> .....                                       | <b>31</b> |



*Ďakujeme vám, že ste si vybrali našu firmu. Náš výrobok je optimálnym riešením vyhrievania, je výsledkom poprednej technológie, vysokej kvality spracovania a stále aktuálneho dizajnu s cieľom zaistiť Vám, stále v absolútnej bezpečnosti, fantastické pocity, ktoré Vám môže poskytnúť iba teplo plameňa.*

## UPOZORNENIA

Tento návod je neoddeliteľnou súčasťou výrobku: uistite sa, že vždy správa prístroj, aj v prípade postúpenia inému vlastníkovi alebo užívateľovi, alebo v prípade presunu na iné miesto. V prípade jej poškodenia alebo straty požiadajte o kópiu príslušné technické stredisko vo vašej zóne. Tento výrobok je určený výhradne pre použitie, pre ktoré bol vyrobený. Akákoľvek zmluvná alebo mimozmluvná zodpovednosť výrobcu za škody, spôsobené na osobách, zvieratách alebo veciach v dôsledku nesprávnej inštalácie, údržby alebo používania, je vylúčená.

**Inštalácia musí byť vykonaná kvalifikovaným a oprávneným personálom, ktorý zodpovedá aj za konečný výsledok inštalácie a následné správne fungovanie nainštalovaného prístroja. Je potrebné dodržiavať aj všetky zákony a národné, krajské, okresné a miestne nariadenia, platné v krajine, v ktorej je prístroj nainštalovaný, ako aj pokyny obsiahnuté v tomto návode.**

**Výrobca nenesie zodpovednosť v prípade, že tieto zásady neboli dodržané.**

Po vybalení výrobku je potrebné sa presvedčiť o jeho celistvosti a neporušenosti. V opačnom prípade je potrebné sa obrátiť na predajcu, u ktorého bol výrobok zakúpený.

Všetky elektrické komponenty, ktoré sa nachádzajú vo výrobku a zabezpečujú jeho správne fungovanie, musia byť v prípade poškodenia nahradené originálnymi náhradnými dielmi a vymieňané kvalifikovaným personálom z autorizovaného strediska technickej asistencie.

## BEZPEČNOSŤ

♦ SPOTREBIČ MÔŽU POUŽÍVAŤ DETI OD 8 ROKOV A OSOBY SO ZNÍŽENÝMI FYZICKÝMI, ZMYSLOVÝMI ALEBO MENTÁLNYMI SCHOPNOSŤAMI ALEBO OSOBY BEZ SKÚSENOSTÍ ALEBO POTREBNÝCH ZNALOSTÍ IBA, KEĎ SÚ POD DOZOROM ALEBO, AK DOSTALI POKYNY

**TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽITIA SPOTREBIČA A POCHOPILI SÚVISIACE NEBEZPEČENSTVÁ.**

- ♦ **JE ZAKÁZANÉ POUŽÍVANIE GENERÁTORA OSOBÁM (VRÁTANE DETÍ) SO ZNÍŽENÝMI FYZICKÝMI, ZMYSLOVÝMI A MENTÁLNYMI SCHOPNOSŤAMI ALEBO NESKÚSENÝM OSOBÁM, POKIAĽ NIE SÚ POD DOZOROM OSOBY ZODPOVEDNEJ ZA ICH BEZPEČNOSŤ A NEBOLI POUČENÉ O POUŽITÍ PRÍSTROJA.**
- ♦ **ČISTENIE A ÚDRŽBU, KTORÚ MÁ VYKONÁVAŤ POUŽÍVATEĽ, NESMÚ VYKONÁVAŤ DETI BEZ DOZORU.**
- ♦ **DETI MUSIA BYŤ POD KONTROLOU, ABY BOLO ZABEZPEČENÉ, ŽE SA S PRÍSTROJOM NEHRAJÚ.**
- ♦ **NEDOTÝKAJTE SA GENERÁTORA, AK STE BOSÍ A AK MÁTE MOKRÉ ALEBO VLHKÉ ČASTI TELA.**
- ♦ **JE ZAKÁZANÉ MODIFIKOVAŤ OCHRANNÉ ALEBO REGULAČNÉ ZARIADENIA BEZ POVOLENIA ČI POKYNOV VÝROBCU.**
- ♦ **NEŤAHAJTE, NEODPÁJAJTE ANI NEKRÚŤTE ELEKTRICKÉ KÁBLE VYCHÁDZAJÚCE Z VÝROBKU, A TO ANI KEĎ JE ODPOJENÝ OD ELEKTRICKEJ SIETE.**
- ♦ **ODPORÚČA SA UMIESTNIŤ PRÍVODNÝ ELEKTRICKÝ KÁBEL TAK, ABY NEDOCHÁDZALO K JEHO STYKU S TEPLÝMI ČASŤAMI PRÍSTROJA.**
- ♦ **ZÁSTRČKA NAPÁJANIA MUSÍ BYŤ PO INŠTALÁCII PRÍSTUPNÁ.**
- ♦ **VYHNITE SA UPCHÁVANIU ALEBO ZMENŠOVANIU VETRACÍCH OTVOROV V MIESTNOSTI, V KTOREJ JE PRÍSTROJ NAINŠTALOVANÝ; VETRACIE OTVORY SÚ NEVYHNUTNÉ PRE SPRÁVNE SPAĽOVANIE.**
- ♦ **NENECHÁVAJTE KUSY OBALU NA DOSAH DETÍ ALEBO NESPÔSOBILÝCH OSÔB, KTORÉ NIE SÚ POD DOZOROM.**
- ♦ **POČAS NORMÁLNEHO FUNGOVANIA PRÍSTROJA MUSIA BYŤ DVIERKA OHNISKA STÁLE ZATVORENÉ.**
- ♦ **DÁVAŤ MAXIMÁLNY POZOR A VYHÝBAŤ SA PRIAMEMU KONTAKTU S ČASŤAMI PRÍSTROJA POČAS JEHO FUNGOVANIA, A TO NAJMÄ S JEHO VONKAJŠÍMI ČASŤAMI, PRETOŽE TIETO SA ZAHRIEVAJÚ.**
- ♦ **SKONTROLUJTE PRÍTOMNOSŤ EVENTUÁLNYCH PREKÁŽOK PRED ZAPNUTÍM PRÍSTROJA PO OBDOBÍ JEHO DLHÉHO NEPOUŽÍVANIA.**
- ♦ **GENERÁTOR BOL NAPROJEKTOVANÝ PRE PREVÁDZKU V AKÝCHKOLVEK KLIMATICKÝCH PODMIENKACH, V PRÍPADE OBZVLÁŠŤ ŤAŽKÝCH PODMIENOK (SILNÝ VIETOR, MRÁZ) MÔŽU ZASIAHNUŤ**

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY GENERÁTORA, KTORÉ HO AUTOMATICKY VYPNÚ. AK K TOMUTO DÔJDE, KONTAKTOVAŤ SERVIS TECHNICKEJ ASISTENCIE, A V ŽIADNOM PRÍPADE NEDEAKTIVOVAŤ BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA.

- ♦ V PRÍPADE POŽIARU V DYMOVEJ RÚRE JE POTREBNÉ BYŤ VYBAVENÝ VHODNÝMI SYSTÉMAMI NA JEHO UHAŠENIE ALEBO POŽIADAŤ O ZÁSAH POŽIARNIKOV.
- ♦ TENTO PRÍSTROJ NESMIE BYŤ POUŽÍVANÝ AKO SPAĽOVAČ ODPADKOV.
- ♦ NEPOUŽÍVAJTE ŽIADNU HORĽAVÚ TEKUTINU NA ZAPNUTIE PRÍSTROJA
- ♦ VO FÁZE NAPŔŔANIA NENECHÁVAJTE VRECE S PELETAMI V KONTAKTE S PRÍSTROJOM
- ♦ MAJOLIKY SÚ RUČNE ZHOTOVOVANÉ VÝROBKY A PRETO MÔŽU VYKAZOVAŤ MIKROSKOPICKÉ BODKY, ŽILKOVANIE ALEBO CHROMATICKÉ NEDOSTATKY. TIETO CHARAKTERISTIKY POTVRDZUJÚ UŠĽACHTILÝ PÔVOD. LAK A MAJOLIKA V DÔSLEDKU ICH ODLIŠNÉHO KOEFICIENTU ROZŤAHOVAČNOSTI VYTVÁRAJÚ MIKROSKOPICKÉ PRASKLINY (ŽILKOVANIE), KTORÉ SÚ SVEDECTVOM ICH SKUTOČNEJ AUTENTIČNOSTI. NA ČISTENIE MAJOLÍK SA ODPORÚČA POUŽÍVAŤ SUCHÚ A MÄKKÚ LÁTKU; POUŽITIE AKÉHOKOĽVEK ČISTIACEHO PROSTRIEDKU ALEBO TEKUTINY VEDIE K NÁSLEDNÉMU PRENIKANIU DO VNÚTRA ŽILIEK, ČÍM DOCHÁDZA K ICH ZVÝRAZNENIU.
- ♦ KEĎŽE VÝROBOK SA MÔŽE ZAPNÚŤ AUTONÓMNYM SPÔSOBOM POMOCOU CHRONOTERMOSTATU ALEBO Z DIAĽKOVÉHO OVLÁDANIA POMOCOU ŠPECIÁLNYCH APLIKÁCIÍ, JE STRIKTNE ZAKÁZANÉ NECHAŤ AKÝKOĽVEK HORĽAVÝ PREDMET V RÁMCI BEZPEČNOSTNÝCH VZDIALENOSTÍ UVEDENÝCH NA ŠTÍTKOCH TECHNICKÝCH ÚDAJOV.

## **BEŽNÁ ÚDRŽBA**

Podľa dekrétu z 22. januára 2008 č. 37 článku 2 sa pod bežnou údržbou rozumejú zásahy, zamerané na obmedzenie degradácie pri bežnom používaní; ako aj na riešenie havárií, vyžadujúcich si potrebu včasného zásahu; ktoré však nemenia štruktúru zariadenia, na ktorom sa zásah prevádza, alebo jeho určené použitie v súlade s požiadavkami, vyplývajúcimi z platných právnych predpisov a príručky pokynov výrobcu.

## INŠTALÁCIA

### VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Pripojenia dymovodu a hydraulického výpustu môže vykonávať iba kvalifikovaný pracovník, ktorý musí odovzdať zákazníkovi potvrdenie o zhode zariadenia s platnými predpismi.

**Inštalčný technik musí odovzdať vlastníčkovi alebo osobe, konajúcej v jeho mene podľa platných právnych predpisov, vyhlásenie o zhode zariadenia, spoločne s:**

- 1) návod na použitie a údržbu zariadenia a komponentov zariadenia (napr. dymové kanály, komín, atď).
- 2) fotokópiu alebo fotografiu dosky komína;
- 3) príručku systému (kde sa vyžaduje).

*Odporúča sa nechať si od inštalčného technika vydať potvrdenku a uchovávať ju spolu s kópiou technickej dokumentácie, týkajúcou sa príslušnej inštalácie.*

V prípade vykonania inštalácie v bytovom objekte musí byť vyžiadaný predbežný súhlas od správcu.

Po inštalácii vykonajte overenie emisií plynov podľa požiadaviek. Prípadné umiestnenie miesta odberu sa bude musieť vykonať s utesnením.

### KOMPATIBILITA

Inštalácia v miestnostiach s nebezpečenstvom požiaru je zakázaná. Je tiež zakázaná inštalácia v obytných miestnostiach v nasledujúcich prípadoch:

1. ak sa v nich nachádzajú zariadenia na kvapalné palivá s nepretržitou alebo prerušovanou prevádzkou, ktoré odvádzajú spaľovací vzduch do miestnosti, v ktorej sú inštalované.
2. ak sa v nich nachádzajú plynové spotrebiče typu B určené na vykurovanie miestností s výrobou teplej úžitkovej vody alebo bez výroby. Zákaz sa vzťahuje aj na príslušné prepojené a neprepojené miestnosti.
3. ak je podtlak nameraný na mieste medzi vonkajším a vnútorným prostredím väčší než 4 Pa.

Pozn.: Vodotesné zariadenia môžu byť inštalované aj v prípadoch uvedených v bodoch 1, 2 a 3 tohto odseku.

### INŠTALÁCIA V KÚPEĽNIACH, SPÁĽŇACH A GARSÓNKACH

V kúpeľniach, spálňach a garsónoch je dovolená len inštalácia zariadení vzduchotesného nepriepustného typu alebo prístrojov s uzatvoreným ohniskom s odberom vzduchu na spaľovanie z vonkajšieho prostredia.

### UMIESTNENIE A BEZPEČNÉ VZDIALENOSTI

Oporné plochy a/alebo podporné body musia mať vhodnú nosnosť, aby uniesli celkovú hmotnosť zariadenia, prídavných zariadení a obložení zariadenia. Ak je podlaha zložená z horľavého materiálu, odporúčame používať ochranné prvky z nehorľavého materiálu, ktoré chránia aj čelnú časť pred prípadným vypadnutím horiaceho materiálu počas bežných úkonov čistenia. Pre zabezpečenie správneho fungovania musí byť generátor umiestnený v rovnovážnej polohe. Navrhuje sa, aby bočné steny, zadné steny a podlahová podperná plocha boli vyrobené z nehorľavého materiálu.

### MINIMÁLNE VZDIALENOSTI

Je povolená inštalácia v blízkosti horľavých alebo na teplo citlivých materiálov, **iba ak sa aplikujú náležité bezpečné vzdialenosti uvedené na štítku nachádzajúcom sa na začiatku príručky (str. 2).** V prípade nehorľavých materiálov je potrebné zachovať vzdialenosť z boku a zozadu aspoň 100 mm (bez vložiek). Pre produkty vybavené zadnými rozpernými vložkami je povolená inštalácia k stene výhradne iba pre zadnú časť.

### PRÍPRAVA NA ÚDRŽBU

Pre mimoriadnu údržbu výrobku môže byť potrebné ho oddeliť od príslušných stien. Táto operácia musí byť vykonaná technikom, ktorý je oprávnený odpojiť odvodové kanály spalín a ich následne pripojenie. Pre generátory pripojené k hydraulickému systému je potrebné vytvoriť spojenie medzi samotným systémom a výrobkom tak, aby počas mimoriadnej údržby ktorú vykonáva kvalifikovaný technik, bude možné generátor posunúť aspoň 1 meter od príslušných stien.

### INŠTALÁCIA VLOŽIEK

V prípade inštalácie vložiek musíte zabrániť prístupu k vnútorným častiam zariadenia a počas extrakcie nesmie byť možnosť vstúpiť do blízkosti častí pod napätím.

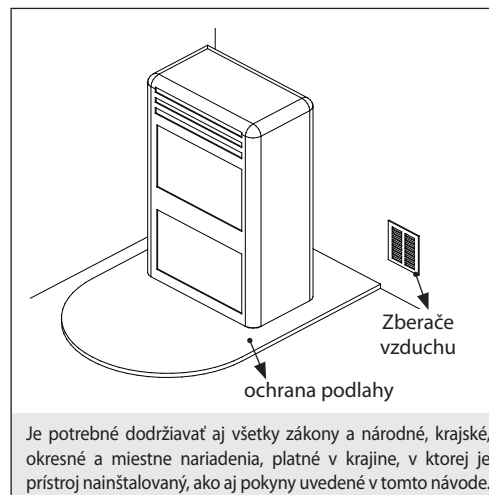
Prípadné káblovanie, ako je napríklad napájací kábel alebo izbové čidlá, musí byť umiestnené tak, aby nedošlo k jeho poškodeniu počas pohybu vložky alebo aby nedošlo ku kontaktu s horúcim povrchom. V prípade inštalácie v dutine z horľavého materiálu sa odporúča vykonať všetky bezpečnostné opatrenia uvedené v montážnych predpisoch.

### VENTILÁCIA A VETRANIE PRIESTOROV, KDE BUDE VYKONANÁ INŠTALÁCIA

Vetrание v prípade netesného generátora a / alebo neuzavretého zariadenia sa musí vykonať s ohľadom na minimálnu oblasť uvedenú nižšie:

| Kategórie prístrojov | ODKAZOVÉ NORMY | Percentuálna hodnota čistej sekcie otvoru s ohľadom na sekciu odvodu dymov zariadenia | Minimálna čistá hodnota otvoru ventilačného vedenia |
|----------------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Kachle na pelety     | UNI EN 14785   | -                                                                                     | 80 cm <sup>2</sup>                                  |
| Kotle                | UNI EN 303-5   | 50%                                                                                   | 100 cm <sup>2</sup>                                 |

Prí akýchkoľvek podmienkach vrátane prítomnosti odsávačov a / alebo systémov núteného vetrania, musí byť rozdiel tlakov medzi miestnosťami, kde bude generátor inštalovaný a vonkajším priestorom vždy rovný alebo menší ako 4 Pa.



V prítomnosti plynových spotrebičov typu B s prerušovanou prevádzkou, ktoré nie sú určené na vykurovanie, musí byť pre ne stanovený otvor na vetranie a/alebo ventiláciu.

Zberače vzduchu musia spĺňať nasledujúce požiadavky:

- musia byť chránené mriežkami, kovovými sieťkami, apod., bez toho, aby sa znížila, čistá účinná plocha;
- realizované tak, aby umožňovali údržbárske zásahy;
- umiestnené tak, aby nemohlo dôjsť k upchatiu;

Prívod čistého a nekontaminovaného vzduchu môže byť zabezpečený aj z miestnosti, ktorá susedí s miestnosťou inštalácie (nepriame prevzdušňovanie a ventilácia) za predpokladu, že prívod vzduchu bude voľný, prúdiaci z trvalých otvorov do vonkajšieho okolia.

Susednú miestnosť nemožno použiť ako garáž, sklad horľavého materiálu alebo na činnosti s nebezpečenstvom požiaru, ako kúpeľňu, spaľňu či spoločenskú miestnosť budovy.

## DYMOVOD

Generátor tepla pracuje v podtlaku a je vybavený na výstupe ventilátorom pre odvádzanie dymu. Komín musí prijímať odvod spalín len z jediného dymového kanála, a preto nie sú povolené kolektívne komíny alebo odvody do tohto komína z iných zariadení.

Komponenty systému na odvádzanie dymu musia byť zvolené v závislosti od typológie inštalovaného zariadenia podľa:

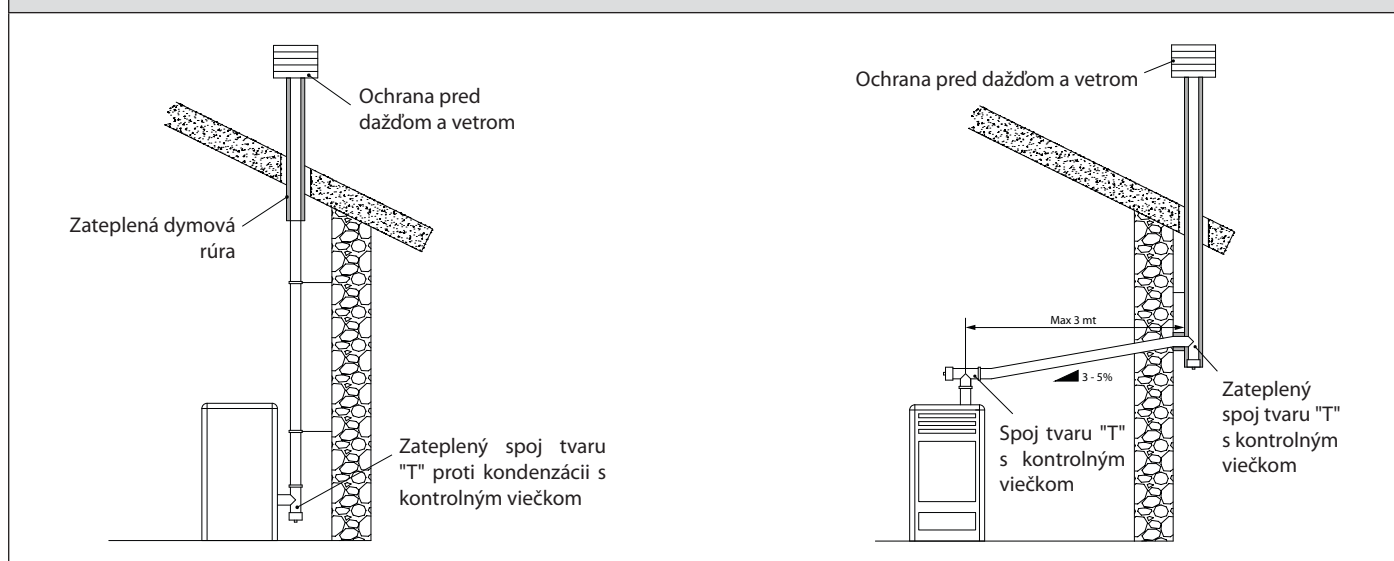
- UNI/TS 11278 v prípade kovových komínov, s osobitným dôrazom na to, čo je uvedené v označení;
- UNI EN 13063-1 a UNI EN 13063-2, UNI EN 1457, -UNI EN 1806: v prípade nekovových komínov.
- Dĺžka horizontálnej časti musí byť minimálna a v každom prípade nesmie prekročiť 3 metre, s minimálnym sklonom 3% smerom nahor.
- Počet zmien smeru, vrátane toho s použitím prvku v tvare „T“, nesmie byť vyšší ako 4.
- Je potrebné zabezpečiť spojenie „T“ so zátkou odvádzania kondenzátu v spodnej časti vertikálneho úseku.
- Ak odvádzanie nie je napojené do existujúceho dymovodu, vyžaduje sa vertikálny úsek, zakončený krytom proti vetru (UNI 10683).
- Vertikálny vývod budovy môže byť vnútorný alebo vonkajší. Ak je dymový kanál napojený do existujúceho dymovodu, vyžaduje sa preňho certifikát pre tuhé palivá.
- Ak ide o dymový kanál z vonkajšej strany budovy, musí byť v každom prípade tepelne izolovaný.
- Dymové kanály musia mať aspoň jeden utesnený výstup pre prípadné testovanie dymu.
- Všetky úseky vývodu spalín musia mať možnosť kontroly.
- Musia mať kontrolné otvory pre čistenie.
- V prípade, ak by generátor mal teplotu dymov nižšiu ako 160°C+ teplota prostredia z dôvodu vysokej účinnosti (nahliadnite do technických údajov) bude musieť byť absolútne odolný voči vlhkosti.
- Dymovod, ktorý nie je v súlade s predchádzajúcimi bodmi alebo vo všeobecnosti nevyhovuje normám, môže byť príčinou tvorby kondenzácie vo svojom vnútri.

## MALÝ KOMÍN

Malé komíny musia spĺňať nasledujúce požiadavky:

- mať úžitkovú sekciu odvodu nie nižšiu ako je dvojnásobok komína/systému intubácie, do ktorého je vložený;
- byť tvarovaný tak, aby sa zabránilo prenikaniu dažďa a snehu do komína/systému intubácie;
- byť skonštruovaný tak, že aj v prípade vetra zo všetkých smerov a so všetkými sklonom, bude zaistená evakuácia spľovacích produktov;

### PRÍKLAD SPRÁVNEHO PRIPOJENIA KU KOMÍNU



### PRIPOJENIE K ELEKTRICKEJ SIETI

Generátor je vybavený elektrickým napájacím káblom, ktorý sa zapája do zástrčky 230V 50 Hz s ističom. K elektrickej zástrčke musí byť voľný prístup.

Elektrické zariadenie musí byť v súlade s normou; zvlášť skontrolujte okruh uzemnenia. Nevhodné uzemnenie môže spôsobiť nesprávne fungovanie, za ktoré výrobca nepreberá zodpovednosť.

Výkyvy napájania, ktoré prekračujú 10% môžu spôsobiť anomálie fungovania výrobku.

## PELETY A ZAŤAŽENIE

Pelety sú vyrábané s použitím vysokého tlaku na piliny alebo drevný odpad (bez náteru) odpad z píl, tesárskych prác a ďalších činností súvisiacich so spracovaním dreva.

Tento typ paliva je úplne šetrný k životnému prostrediu, pretože sa nepoužíva žiadne lepidlo na udržanie pokope. V skutočnosti je kompaktnosť peliet zaručená prírodnou látkou, ktorá sa nachádza v dreve: hnedé uhlie.

Okrem toho, že je palivo šetrné k životnému prostrediu, pretože sa maximálne využívajú zvyšky dreva, pelety majú tiež technické výhody.

Kým drevo má výhrevnosť 4,4 kWh / kg. (s 15% vlhkosťou vzduchu, takže po cca 18 mesiacoch zrenia), zatiaľ čo pelety majú výhrevnosť 5 kWh / kg.

Hustota peliet je 650 kg / m<sup>3</sup> a obsah vody sa rovná 8% ich hmotnosti. Z tohto dôvodu nie je potrebné dozrievanie, k získaniu dostatočne adekvátneho tepelného výkonu.

Použité pelety musia byť v súlade s charakteristikami popísanými v normách:

**EN PLUS class A1, ISO 17225-2 class A1**

a

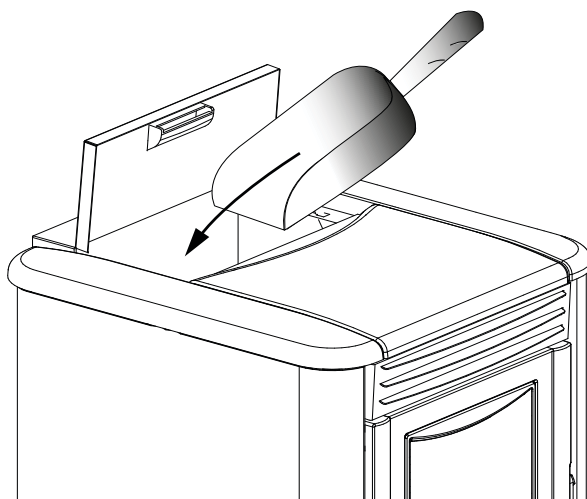
**UNI EN 303-5** s nasledujúcimi vlastnosťami: obsah vody ≤ 12%, obsah popola ≤ 0,5% a spodná výhrevnosť >17 MJ/kg (v prípade kotlov).

Výrobca u svojich výrobkov odporúča vždy používať pelety s priemerom 6 mm.

### SKLADOVANIE PELIET

Pre zaistenie bezproblémového spaľovania musíte pelety skladovať na suchom mieste.

Otvorte veko zásobníka a naložte pelety pomocou naberačky.



**POUŽITIE ODPADOVÝCH PELIET ALEBO INÉHO MATERIÁLU POŠKODÍ GENERÁTOR A MÔŽE VIESŤ AŽ K UKONČENIU ZÁRUČNEJ DOBY A ZODPOVEDNOSTI VÝROBCU.**

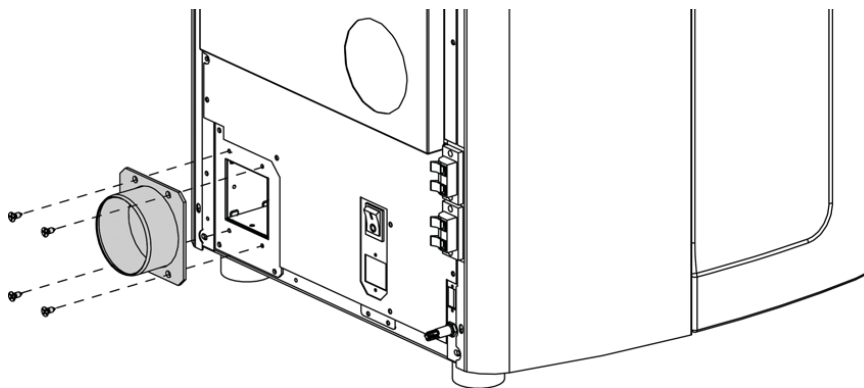
## NOVELLA PLUS EVO

Pre model NOVELLA PLUS EVO je povinnosťou usmerniť prúdenie teplého vzduchu.

Vlastnosti:

- ♦ výstupný priemer usmerňovaného potrubia: 80 mm
- ♦ maximálna odporúčaná dĺžka potrubia pre usmerňovanie vzduchu je **8 m**
- ♦ možnosť pripojenia doplnkového termostatu na potrubie pre usmerňovanie prúdenia vzduchu
- ♦ možnosť nastavenia rýchlosti ventilátora v percentách.

Predlžovačka pre usmerňovanie vzduchu sa nachádza v balení príslušenstva, dodávaného spolu s kachľami. Montáž je potrebné vykonať pomocou 4 skrutiek, ktoré sú v dotácii.



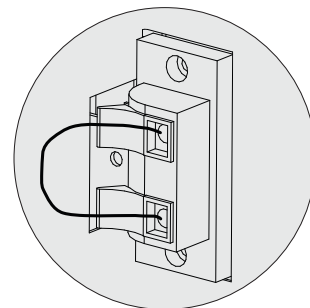
## DOPLNKOVÝ TERMOSTAT PRE MOTOR USMERŇOVANIA PRÚDENIA VZDUCHU

Pre modely, vybavené motorom na usmerňovanie prúdenia vzduchu, existuje možnosť funkcie termostatu pre samotný motor. Zapojenie externého termostatu umožní kontrolovať motor pre usmerňovanie prúdenia vzduchu nezávisle od prevádzky kachiel.

Od tohto okamihu je postačujúce nastaviť na termostate požadovanú teplotu; termostat bude riadiť prevádzku druhého motora:

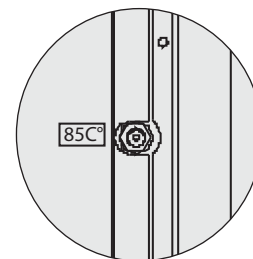
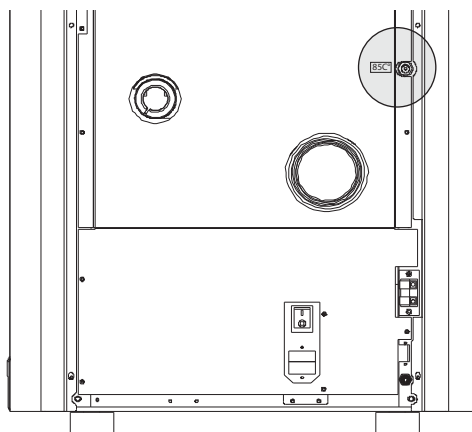
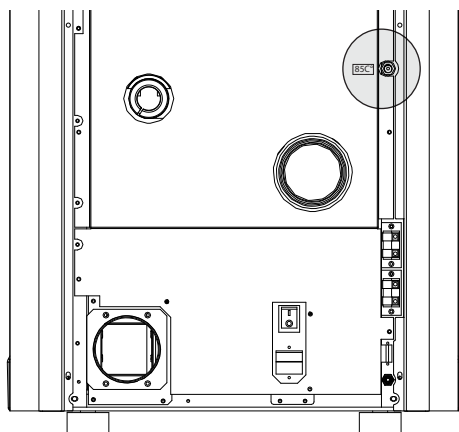
- ♦ na dosiahnutie požadovanej teploty (so zatvoreným kontaktom) bude druhý motor sledovať chod kachiel.
- ♦ po dosiahnutí požadovanej teploty (s otvoreným kontaktom) sa motor pre usmerňovanie prúdenia vzduchu uvedie na 1. rýchlosť, čo sa zobrazí blikaním diódy led, patriacej k príslušnému motoru pre usmerňovanie prúdenia vzduchu.

SVORKA pre termostát usmerňovania prúdenia vzduchu je vybavená sériovým mostíkom. Pozri náčrt vedľa.

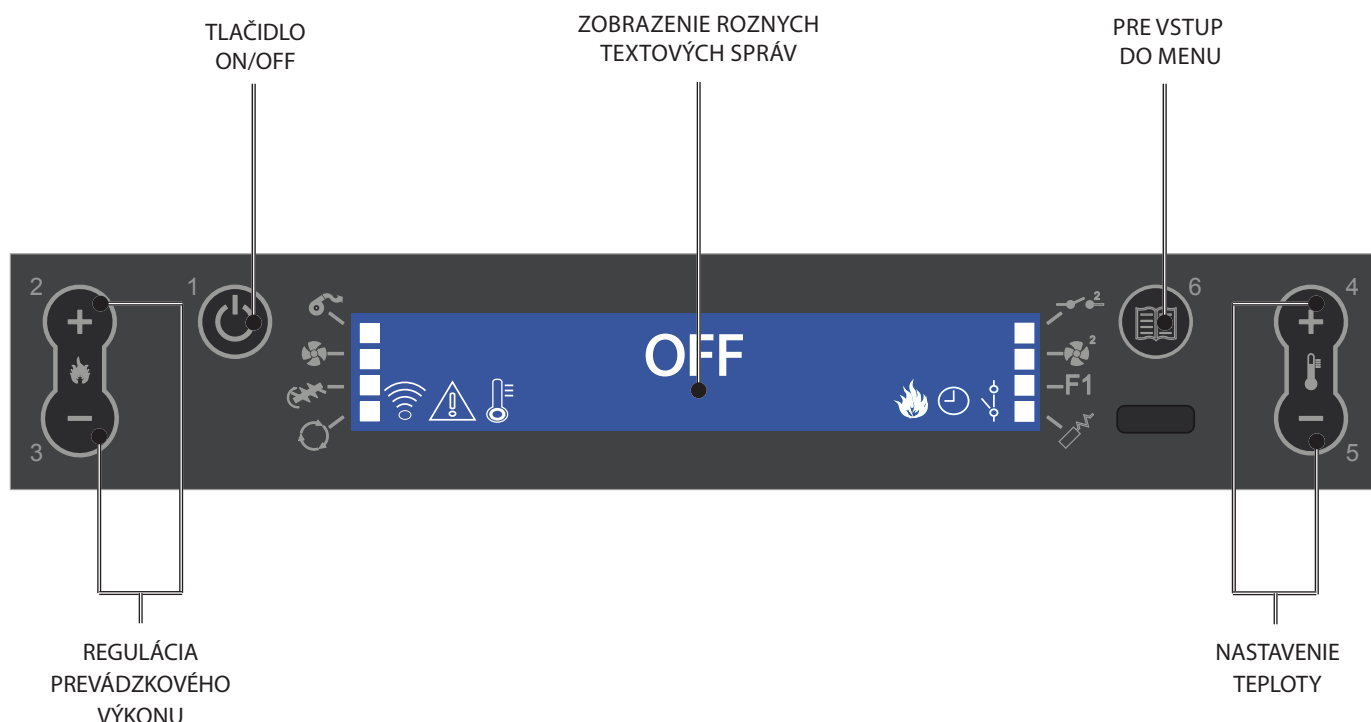


## OBNOVENIA

Na nižšie uvedených obrázkoch sú znázornené polohy reaktivácie nádrže (85°C). Odporúča sa kontaktovať oprávneného technika, pokiaľ dôjde k reaktivácii, aby sa zistila príčina tohto javu.



## OVLÁDACÍ PANEL



### VYSVETLIVKY IKON NA DISPLEJI

|                                                                                     |                                                                                                                                                                               |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Označuje príjem rádiového signálu<br>Zapnutá = počas rádiovej komunikácie<br>Zhasnutá = neprítomnosť rádiovej komunikácie<br>Rozsvietená nastalo = sériový vstup deaktivovaný |  2  | Označuje stav vstupu doplnkového termostatu (GND - I3)                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                 |
|  | Označuje fungovanie motora dymov.<br>Zhasnutá = motor dymov deaktivovaný<br>Zapnutá = motor dymov aktivovaný<br>Svietelkujúca = havária                                       |  2  | Označuje fungovanie motora usmerňovania prúdenia vzduchu<br>Zhasnutá = motor deaktivovaný<br>Rozsvietená = motor aktivovaný<br>Svietelkujúca = motor pracuje na minimum, je v modulácii (dodatčný vstup otvorený) |                                                                                                                                                                 |
|  | Označuje funkciu tangenciálneho ventilátora (ak je vo vybavení)<br>Zhasnutá = nie je v chode<br>Rozsvietená = v chode<br>Svietelkujúca = motor na minime                      |  F1 | Označuje aktiváciu funkcie F1 (pre budúce použitie)<br>Zhasnutá = funkcia deaktivovaná<br>Rozsvietená = funkcia aktívna                                                                                           |                                                                                                                                                                 |
|  | Označuje fungovanie motora nakladania peliet<br>Zhasnutá = motor nakladania peliet deaktivovaný<br>Zapnutá = motor nakladania peliet aktivovaný                               |     | Označuje funkciu týždenné naprogramovanie<br>Kontrolka zapnutá = týždenné naprogramovanie aktivované<br>Kontrolka zhasnutá = týždenné naprogramovanie deaktivované                                                |                                                                                                                                                                 |
|  | Označuje funkciu kompenzácie<br>Zhasnutá = funkcia je deaktivovaná<br>Rozsvietená = funkcia je aktívna                                                                        |     | Označuje moduláciu kachiel<br>Zapnutá = kachle pracujú na nastavený výkon<br>Blikajúca = kachle pracujú na výkone odlišnom ako je nastavený výkon; kachle sú v modulácii (pre rôzne motívy)                       |                                                                                                                                                                 |
|  | Označuje kontakt doplnkového externého termostatu                                                                                                                             |                                                                                        |                                                                                                                                | Označuje prítomnosť niektorého alarmu.<br>Zapnutá: označuje prítomnosť niektorého alarmu<br>Zhasnutá: označuje neprítomnosť alarmov                             |
|                                                                                     | Kontakt zatvorený:                                                                                                                                                            | kontakt doplnkového externého termostatu je zatvorený a funkcia STBY deaktivovaná      |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                 |
|                                                                                     | Kontakt otvorený:                                                                                                                                                             | kontakt doplnkového externého termostatu je otvorený a funkcia STBY deaktivovaná       |                                                                                                                                | Označuje stav teploty prostredia<br>Zhasnutá = T° snímaná sondou je vyššia ako nastavená teplota<br>Zapnutá = T° snímaná sondou je nižšia ako nastavená teplota |
|                                                                                     | Blikajúca so zatvoreným kontaktom:                                                                                                                                            | kontakt doplnkového externého termostatu je zatvorený a funkcia STBY aktívna           |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                 |
|                                                                                     | Blikajúca s otvoreným kontaktom:                                                                                                                                              | kontakt doplnkového externého termostatu je otvorený a funkcia STBY aktívna            |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                 |



## DIALKOVÉ OVLÁDANIE

Pomocou diaľkového ovládania môžete nastaviť všetko, čo je možné normálne nastaviť na displeji Lcd.  
V nasledujúcej tabuľke sú podrobne popísané rôzne funkcie:



|    |                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | <b>ON / OFF</b>                            | Stlačením tlačidla na tri sekundy sa kachle zapnú alebo vypnú.                                                                                                                                                                                                                    |
| 2  | <b>ZVÝŠENIE VÝKONU</b>                     | Stlačením tlačidla je možné zvýšiť prevádzkový výkon                                                                                                                                                                                                                              |
| 3  | <b>ZNÍŽENIE VÝKONU</b>                     | Stlačením tlačidla je možné znížiť prevádzkový výkon                                                                                                                                                                                                                              |
| 4  | <b>ZVÝŠENIE T°</b>                         | Tlačidlo umožňuje zvýšiť nastavenú teplotu                                                                                                                                                                                                                                        |
| 5  | <b>ZNÍŽENIE T°</b>                         | Tlačidlo umožňuje znížiť nastavenú teplotu                                                                                                                                                                                                                                        |
| 6  | <b>AKTIVOVAŤ / DEAKTIVOVAŤ CHRONOMETER</b> | Stlačením tlačidla jedenkrát je možné aktivovať alebo deaktivovať chronometer                                                                                                                                                                                                     |
| 7  | <b>AKTIVÁCIA ONESKORENÉHO VYPNUTIA</b>     | Tlačidlo umožňuje aktivovať oneskorené vypnutie naprogramovaním doby oneskorenia<br>Napríklad ak nastavíte vypnutie kachiel o hodinu, kachle sa automaticky pri vypršaní nastaveného času vypnú, zobrazujúc každú minútu, počítanú od konca, pre automatické oneskorené vypnutie. |
| 8  | <b>MENU</b>                                | Tlačidlo umožňuje vstúpiť do menu užívateľa a menu technika (menu technika je vyhradené servisnej službe)                                                                                                                                                                         |
| 9  | <b>ZVÝŠIŤ</b>                              | Tlačidlo umožňuje zvýšiť nastavenú teplotu                                                                                                                                                                                                                                        |
| 10 | <b>TLAČIDLO ESC</b>                        | Tlačidlo umožňuje vystúpiť z akéhokoľvek programovania alebo zobrazenia a navrátiť sa na počiatočné menu, bez uloženia údajov do pamäti                                                                                                                                           |
| 11 | <b>DOZADU</b>                              | Tlačidlom sa posúva zobrazenie rôznych menu dozadu                                                                                                                                                                                                                                |
| 12 | <b>TLAČIDLO POTVRDIŤ</b>                   | Tlačidlo potvrdzuje vykonané nastavenia vo fáze programovania menu užívateľa                                                                                                                                                                                                      |
| 13 | <b>DOPREDU</b>                             | Tlačidlo slúži pre napredovanie v rôznych menu                                                                                                                                                                                                                                    |
| 14 | <b>OPRÁVNIŤ FUNKCIU F1</b>                 | Tlačidlo predurčené pre aplikácie v budúcnosti                                                                                                                                                                                                                                    |
| 15 | <b>ZNÍŽIŤ</b>                              | Tlačidlo slúži na zníženie hodnoty, ktorú chcete nastaviť                                                                                                                                                                                                                         |
| 16 | <b>STAV KACHIEĽ</b>                        | Stlačením tlačidla sa zobrazí všeobecný stav kachiel                                                                                                                                                                                                                              |

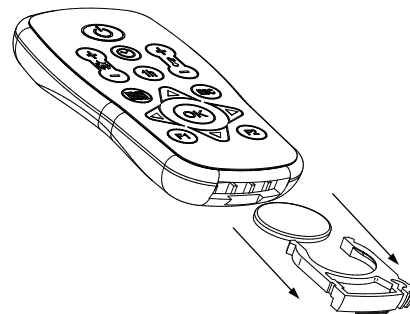
Poznámka: čísla zobrazené na diaľkovom ovládaní sú pre ilustráciu a nie sú na diaľkovom ovládaní, ktoré je dodávané s výrobkom.

## TYPOLÓGIA A VÝMENA BATÉRIÍ

Batérie sú umiestnené v spodnej časti diaľkového ovládania.

Na výmenu batérie je potrebné otvoriť kryt (ako je znázornené na zadnej časti diaľkového ovládania), odstrániť alebo vložiť batériu podľa symbolov uvedených na diaľkovom ovládači a samotnej batérii.

Pre správne fungovanie je potrebná 1 plochá lítiová batéria CR2025 3V



Ak diaľkové ovládanie nefunguje, nakoľko je bez batérie, je možné ovládať kachle z ovládacieho panelu, umiestneného v hornej časti kachiel.  
Počas výmeny batérie dávajte pozor na polaritu; postupujte podľa symbolov, vytlačených vo vnútornom priestore diaľkového ovládania.

Použité batérie obsahujú kovy, škodlivé pre životné prostredie, musia byť preto likvidované oddelene v príslušných zberných nádobách.

## NASTAVENIA PRE PRVÉ ZAPNUTIE

Po pripojení napájacieho kábla v zadnej časti kachlí, umiestniť vypínač, nachádzajúci sa tiež na zadnej strane, do polohy (I).

Vypínač na zadnej časti kachlí slúži na dodanie napätia karte kachlí.

Kachle zostanú vypnuté a na paneli sa objaví prvé zobrazenie s nápisom OFF.

## SIETOVÁ FREKVENCIA 50/ 60HZ

V prípade, že kachle sú nainštalované v krajine s frekvenciou 60 Hz, zobrazia "nesprávna frekvencia siete."  
Upravte frekvenciu podľa pokynov.

### PROCEDÚRA PRÍKAZOV

- ♦ Stlačte tlačidlo 6,
- ♦ Zvoľte potrebnú frekvenciu tlačidlom 4 alebo 5.
- ♦ Stlačte tlačidlo 6 pre potvrdenie a tlačidlo 1 pre návrat do predchádzajúcich menu, až do počiatočného stavu.

## NASTAVENIE HODINY, DŇA, Mesiaca a ROKA

Nastavenie hodín umožňuje regulovať čas a dátum

### PROCEDÚRA PRÍKAZOV

- ♦ Stlačte tlačidlo 6, zobrazí sa nápis **SET CLOCK**.
- ♦ Potvrďte tlačidlom 6.
- ♦ Použite tlačidlo 4 a 5 pre výber dňa.
- ♦ Pokračujte stlačením tlačidla 2.
- ♦ Postupujte rovnakým spôsobom 4 alebo 5 pre nastavenie a tlačidlo 2 pre pokračovanie v regulácii hodín, minút, dátumu, mesiaca a roka.
- ♦ Stlačte tlačidlo 6 pre potvrdenie a tlačidlo 1 pre návrat do predchádzajúcich menu, až do počiatočného stavu.

| SET CLOCK |                       |
|-----------|-----------------------|
| DAY       | MON, TUE, WED, ...SUN |
| HOURS     | 0...23                |
| MINUTES   | 00...59               |
| DATE      | 1...31                |
| MONTH     | 1...12                |
| YEAR      | 00...99               |

## NASTAVENIE JAZYKA

Je možné zvoliť požadovaný jazyk pre zobrazovanie rôznych správ.

### PROCEDÚRA PRÍKAZOV

- ♦ Stlačte tlačidlo 6, zobrazí sa nápis **SET CLOCK**.
- ♦ Stlačte tlačidlo 2 až do zobrazenia **SET LANGUAGE**.
- ♦ Potvrďte tlačidlom 6.
- ♦ Zvoľte jazyk tlačidlom 4 alebo 5.
- ♦ Stlačte tlačidlo 6 pre potvrdenie a tlačidlo 1 pre návrat do predchádzajúcich menu, až do počiatočného stavu.

| SET LANGUAGE |            |
|--------------|------------|
| LANGUAGE     | ITALIAN    |
|              | ENGLISH    |
|              | GERMAN     |
|              | FRENCH     |
|              | SPANISH    |
|              | PORTUGUESE |

### NO IGNITION (CHÝBAJÚCE ZAPNUTIE)



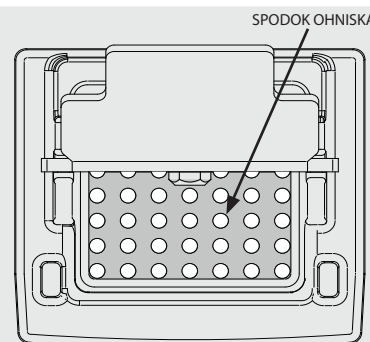
**PRVÉ ZAPALOVANIE MÔŽE TIEŽ ZLYHAŤ, PRETOŽE ZÁVITOVÝ BUBON JE PRÁZDNY A NIE JE VŽDY SCHOPNÝ NALOŽIŤ DO OHNISKA POTREBNÉ MNOŽSTVO PELIET PRE RIADNE ZAPÁLENIE PLAMEŇA. AK SA PROBLÉM OBJAVÍ IBA PO NIEKOĽKÝCH MESIACHOCH PREVÁDZKY, UBEZPEČTE SA, ČI JE PRAVIDELNÉ ČISTENIE, OPÍSANÉ V PRÍRUČKE UŽÍVATEĽA, VYKONÁVANÉ SPRÁVNE.**

### CLEAN CHECK UP 1 – 2

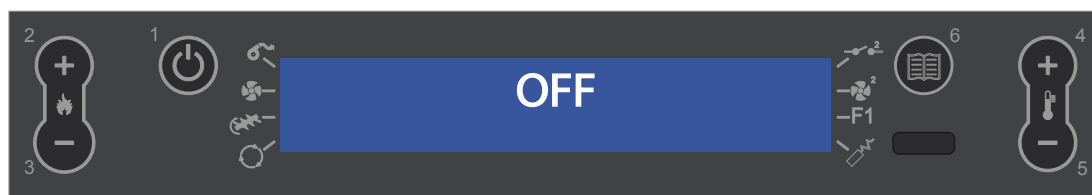


**V PRÍPADE ALARMU "ALL NO FLOW - ALL CLEAN CHECK UP" SA UISTITE, ŽE V SPODNEJ ČASTI OHNISKA NIE SÚ ZVÝŠKY ANI USADENINY. NA ZAISTENIE SPRÁVNEHO SPAĽOVANIA JE POTREBNÉ, ABY BOLÍ OTVORY V SPODNEJ ČASTI ÚPLNE VOĽNÉ.**

**JE MOŽNÉ POUŽIŤ FUNKCIU "EASY SETUP" NA ÚPRAVU SPAĽOVANIA PODĽA UVEDENÝCH POŽIADAVIEK. AK PO OVERENÍ VYŠŠIE UVEDENÝCH PODMIENOK ALARM PRETRVÁVA, KONTAKTUJTE AUTORIZOVANÉ ASISTENČNÉ CENTRUM.**



## PREVÁDZKA A LOGIKA



### ZAPNUTIE

Po prekontrolovaní vyššie uvedených bodov stlačte tlačidlo 1 na tri sekundy, aby sa kachle zapli. Pre fázu zapnutia je k dispozícii 15 minút, po zapnutí a dosiahnutí kontrolnej teploty kachle prerušia fázu zapnutia a prejdú do SPUSTENIA.

### SPUSTENIE

Vo fáze spustenia kachle stabilizujú spaľovanie, zvyšujú ho progresívne, aby potom následne spustili ventiláciu a prešli do PREVÁDZKY.

### PREVÁDZKA

V pracovnej fáze sa kachle uvedú na nastavenú hodnotu výkonu a pracujú pre dosiahnutie nastavenej teploty prostredia. Pozri nasledujúce časti.

### NASTAVENIE SET THERMOSTAT

Teplotu prostredia je možné nastaviť tlačidlami 4 a 5, od Low-07 po 40°C -Hot

### LOW - HOT

V prípade, že nastavená teplota je pod hodnotou "Low" (nastavenie pod prahovou hodnotou 7°C), budú kachle vždy fungovať s minimálnym výkonom. V prípade, že nastavená teplota je nad "Hot" (nastavenie nad prahovou hodnotou 40°C), režim kachiel sa nebude meniť, budú fungovať vždy a stále s nastaveným výkonom.

### NASTAVENIE SET POWER

Nastavte prevádzkový výkon od 1 do 5 (nastaviteľné tlačidlami 2 - 3).

Výkon 1 = minimálny stupeň - Výkon 5 = maximálny stupeň.

### PREVÁDZKA SO SONDOU PROSTREDIA (SÉRIOVÉ VYBAVENIE)

Prístroj kontroluje teplotu prostredia pomocou sondy, umiestnenej na samotnom prístroji.

Po dosiahnutí nastavenej teploty sa automaticky uvedenie na minimum alebo sa vypne aktivujúca funkciu **Stand by**, redukujú tak na minimum spotrebu peliet.

Z výroby je funkcia **STBY** vždy nastavená na **OFF** (kontrolka  rozsvietená)

Pre aktiváciu a logiku prevádzky postupujte podľa pokynov uvedených na ďalšej strane, kapitola: **Stand by**.

### ČISTENIE OHNISKA

Kachle majú počas prevádzky vo funkcii vnútorné počítadlo; toto po vopred nastavenej dobe zabezpečí čistenie ohniska.

Táto fáza bude znázornená na displeji, kachle sa uvedú na nižší výkon a zvýši sa činnosť motora dymov na vopred naprogramovanú dobu.

Po ukončení čistenia budú kachle znovu pokračovať v prevádzke na nastavenom výkone.

### VYPNUTIE

Stlačte tlačidlo 1 na tri sekundy.

Po vykonaní tejto operácie prístroj automaticky vstúpi do fázy vypnutia, zablokujúc dodávanie peliet.

**Motor odsávania dymov a motor ventilácie teplého vzduchu zostanú zapnuté, až kým teplota prístroja neklesne pod parametre nastavené vo výrobe.**

### OPÄTOVNÉ ZAPNUTIE

Opätovné zapnutie je možné iba vtedy, ak sa znížila teplota dymov a vopred nastavený timer (časovač) sa vynuloval.



**NEPOUŽÍVAŤ ŽIADNU HORLAVÚ TEKUTINU NA ZAPNUTIE PRÍSTROJA!**  
**POČAS FÁZY PLNENIA NENECHÁVAŤ VRECE S PELETAMI V KONTAKTE S PRÍSTROJOM!**  
**V PRÍPADE NEUSTÁLÝCH CHÝBAJÚCICH ZAPNUTÍ KONTAKTOVAŤ OPRÁVNENÉHO TECHNIKA.**

## DOPLNKOVÝ EXTERNÝ TERMOSTAT (VOLITEĽNÝ PRVOK)

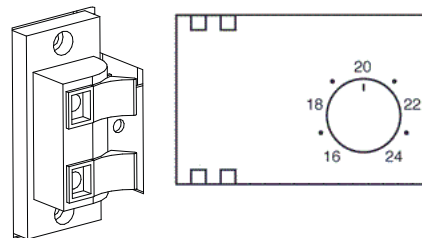
Prístroj má možnosť kontrolovať teplotu prostredia pomocou doplnkového externého termostatu (voliteľný prvok)

Po zapnutí (stlačením tlačidla 1 alebo prostredníctvom funkcie chrono) budú kachle pracovať pre dosiahnutie nastavenej teploty, zobraziac **WORK (PREVÁDZKA)(kontakt zatvorený)**. Sonda prostredia, dodávaná v sériovom vybavení, bude automaticky ignorovaná.

Po dosiahnutí teploty termostatom (**kontakt otvorený**) sa kachle uvedú do minimálneho režimu zobraziac **MODULATION (MODULÁCIA)**.

### PRE INŠTALÁCIU A AKTIVÁCIU:

- Je potrebný mechanický alebo digitálny termostat.
- Odpojte zástrčku z príslušnej elektrickej zásuvky.
- Zapojte dva vodiče termostatu postupujúc podľa obrázku vedľa (čistý kontakt - nie 230 V!) na príslušné svorky, umiestnené na zadnej časti prístroja, jeden je červenej a druhý čiernej farby.
- Opätovne dodajte kachliam napájanie.
- Stlačte tlačidlo 5, až kým nenastavíte teplotu na **LOW (nízka)**.



Teraz sú kachle správne nakonfigurované.

Budú pracovať kontrolujúc doplnkový externý termostat.



**INŠTALÁCIA MUSÍ BYŤ VYKONANÁ KVALIFIKOVANÝM PERSONÁLOM A/ALEBO TECHNICKÝM PRACOVNÍKOM, POVERENÝM VÝROBCOM**



**EXISTUJÚ DVA REŽIMY FUNGOVANIA KACHIEĽ V ZÁVISLOSTI OD FUNKCIE STAND- BY. POZRI KAPITOLU "STAND - BY".**

## MENU UŽÍVATEĽA

### DISPLEJ

Toto menu umožňuje nastaviť intenzitu osvetlenia displeja. Možné nastavenia sú od OFF - 10 a 31.

Aktivovaním OFF sa podsvietenie displeja vypne po vopred stanovenom oneskorení.

Regulovaním od 10 do 31 sa nastavuje intenzita osvetlenia. (10 = minimálny jas 31 = maximálny jas)

Podsvietenie displeja sa opäť rozsvieti, akonáhle dôjde k stlačeniu niektorého tlačidla, alebo ak sa prístroj dostane do alarmu.

#### PROCEDÚRA PRÍKAZOV

- Stlačte tlačidlo, kachle zobrazia **SET CLOCK**.
- Stlačte viackrát tlačidlo 2 až do zobrazenia **USER**.
- Stlačte tlačidlo 6
- Objaví sa nápis "**DISPLAY**".
- Použite tlačidlá 4 -5 pre voľbu svetelného kontrastu displeja.
- Stlačte tlačidlo 6 pre potvrdenie a tlačidlo 1 pre návrat do predchádzajúcich až po východzí stav.



## EASY SETUP (JEDNODUCHÉ NASTAVENIE)

Objemová hmotnosť peliet je pomer medzi hmotnosťou a objemom pelety. Tento pomer sa môže meniť pri zachovaní kvality peliet. Funkcia EASY SETUP (jednoduché nastavenie) umožňuje zmenu kalibráciu objemovej hmotnosti zvýšením alebo znížením prednastavených hodnôt. Hodnoty, ktoré sú v dispozícii v programe kachlí, sa pohybujú v rozmedzí od -3 do +3. Všetky kachle sú nastavené vo výrobe na optimálnu hodnotu, ktorá je 0

Ak si všimnete nadmerné usadzovanie nečistôt na ohnisku, vstúpte do programu EASY SETUP a znížte hodnotu jednotky na -1. Počkajte do nasledujúceho dňa a ak by nebolo viditeľné zlepšenie, opäť znížte hodnotu. Maximálne je možné znížiť hodnotu na -3. Ak zistíte, že je potrebné zvýšiť kalibráciu objemovej hmotnosti peliet, podľa potreby zvýšte východiskovú hodnotu 0 na +1, +2 alebo +3.

| NADMERNÉ UKLADANIE PELIET V OHNISKU                            |                                                            |                                       | BEŽNÁ PREVÁDZKA                | NEDOSTATOČNÉ UKLADANIE PELIET V OHNISKU |                                                            |                                                                |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| -3                                                             | -2                                                         | -1                                    | 0                              | +1                                      | +2                                                         | +3                                                             |
| TRETÍ STUPEŇ ZNÍŽENIA V PRÍPADE, ŽE PRVÉ DVA NIE SÚ DOSTATOČNÉ | DRUHÝ STUPEŇ ZNÍŽENIA V PRÍPADE, ŽE PRVÝ NIE JE DOSTATOČNÝ | PRVÝ STUPEŇ ZNÍŽENIA (TESTUJTE 1 DEŇ) | OPTIMÁLNA VÝCHODISKOVÁ HODNOTA | PRVÝ STUPEŇ ZVÝŠENIA                    | DRUHÝ STUPEŇ ZVÝŠENIA V PRÍPADE, ŽE PRVÝ NIE JE DOSTATOČNÝ | TRETÍ STUPEŇ ZVÝŠENIA V PRÍPADE, ŽE PRVÉ DVA NIE SÚ DOSTATOČNÉ |

### OVLÁDANIE

- Po stlačení tlačidla 6 sa zobrazí nápis **SET CLOCK**.
- Viackrát stlačte tlačidlo 2, až dokým sa nezobrazí **USER**.
- Stlačte tlačidlo 6.
- Zobrazí sa nápis **DISPLAY**.
- Stláčajte tlačidlo 2 až do zobrazenia **EASY SETUP**.
- Pomocou tlačidiel 4 -5 môžete hodnotu zvýšiť (3) alebo znížiť (2).

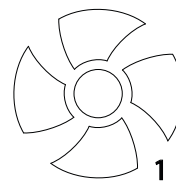
Na potvrdenie stlačte tlačidlo 6 a stláčanie tlačidla 1 slúži na návrat do predchádzajúcich menu až po pôvodné zobrazenie.

## V1 - VZDUCH

Menu umožňuje regulovať v percentách rýchlosť prednej ventilácie.

### PROCEDÚRA PRÍKAZOV

- Stlačte tlačidlo, kachle zobrazia **SET CLOCK**.
- Stlačte viackrát tlačidlo 2 až do zobrazenia **USER**.
- Stlačte tlačidlo 6
- Objaví sa nápis "**DISPLAY**".
- Stlačte tlačidlo 2 až do "**V1 AIR**".
- Použite tlačidlá 4 -5 pre zvýšenie (4) alebo zníženie (5)
- Stlačte tlačidlo 6 pre potvrdenie a tlačidlo 1 pre návrat do predchádzajúcich až po východzí stav.



## STAND-BY

### STAND - BY S DIGITÁLNYM TERMOSTATOM (SÉRIOVÝ)

#### FUNKCIA STBY NASTAVENÁ NA ON

V prípade, že je funkcia Stby aktivovaná (ON), keď kachle dosiahnu nastavenú hodnotu prostredia, zvýšenú o 2°C, dôjde k ich vypnutiu s oneskorením, nastaveným z výroby a zobrazí sa stand - by.

Pokiaľ bude teplota prostredia nižšia o 2°C ako nastavená teplota a po tom, čo kachle vychladnú, začnú opätovne pracovať podľa nastaveného výkonu a na displeji sa zobrazí WORK (PREVÁDZKA).

#### FUNKCIA STBY NASTAVENÁ NA OFF (NASTAVENIE Z VÝROBY)

V prípade, že funkcia Stby nie je aktivovaná (OFF), keď kachle dosiahnu nastavenú teplotu prostredia, uvedú sa na minimum, modulujú a zobrazujú na displeji MODULATION (MODULÁCIA). Pokiaľ bude teplota prostredia nižšia ako nastavená teplota, kachle začnú opätovne pracovať podľa nastaveného výkonu a na displeji sa zobrazí WORK (PREVÁDZKA).

## STAND-BY S EXTERNÝM DOPLNKOVÝM TERMOSTATOM

Funkcia STBY sa používa v prípade, že chcete, aby sa kachle vypli okamžite po dosiahnutí nastavenej teploty.

**Z výroby je funkcia STBY vždy nastavená na OFF (kontrolka  rozsvietená).**

### FUNKCIA STBY NASTAVENÁ NA OFF (NASTAVENIE Z VÝROBY)

V prípade, že funkcia STBY nie je aktivovaná (OFF), keď kachle dosiahnu nastavenú teplotu prostredia, uvedú sa na minimum, modulujú a zobrazujú na displeji **MODULATION (MODULÁCIA)**. Pokiaľ bude teplota prostredia nižšia ako nastavená teplota, kachle začnú opätovne pracovať podľa nastaveného výkonu a na displeji sa zobrazí **WORK (PREVÁDZKA)**.

### FUNKCIA STBY NASTAVENÁ NA ON

Ak je funkcia Stby aktivovaná (ON), kachle sa po dosiahnutí nastavenej teploty prostredia a po jej prekročení o 2°C uvedú do fázy vypnutia s oneskorením, nastaveným z výroby, zobrazia **STAND - BY**.

Ak teplota prostredia bude nižšia o 2°C ako nastavená teplota, kachle sa opätovne uvedú do prevádzky podľa nastaveného výkonu, zobrazia na displeji WORK (prevádzka).

#### PROCEDÚRA PRÍKAZOV

- ♦ Stlačte tlačidlo 6, kachle zobrazia nápis **SET CLOCK**.
- ♦ Stlačte viackrát tlačidlo 2 pre **SET USER**.
- ♦ Potvrďte tlačidlom 6
- ♦ Stlačte viackrát tlačidlo 2 pre **STAND-BY**.
- ♦ Pomocou Tlačidla 4 alebo 5 zvolte na ON.
- ♦ Stlačte tlačidlo 6 pre potvrdenie a tlačidlo 1 pre návrat do predchádzajúcich až po východzí stav.

Funkcia STAND-BY je aktívna

## TLAČIDLÁ ZABLOKOVANÉ

Menu povoľuje zablokovanie tlačidiel displeja (ako na mobilných telefónoch).

Ak je funkcia aktívna, vždy, keď dôjde k stlačeniu niektorého tlačidla, objaví sa nápis **"KEYS LOCKED"**.

#### PROCEDÚRA PRÍKAZOV

- ♦ Stlačte tlačidlo, kachle zobrazia **SET CLOCK**.
- ♦ Stlačte viackrát tlačidlo 2 až do zobrazenia **USER**.
- ♦ Stlačte tlačidlo 6
- ♦ Objaví sa nápis **"DISPLAY"**.
- ♦ Stlačte tlačidlo 2 až do **"KEYS LOCKED"**.
- ♦ Použite tlačidlá 4 -5 pre aktiváciu/deaktiváciu.
- ♦ Stlačte tlačidlo 6 pre potvrdenie a tlačidlo 1 pre návrat do predchádzajúcich až po východzí stav.



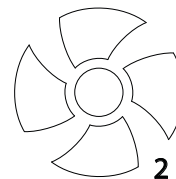
**PO AKTIVÁCII FUNKCIE POUŽITE SÚČASNE TLAČIDLÁ 1 A 5 PRE ZABLOKOVANIE ALEBO ODBLOKOVANIE KLÁVESNICE**

## V2 - FAN (VZDUCH)

Menu umožňuje regulovať v percentách rýchlosť usmerňovanej ventilácie.

### PROCEDÚRA PRÍKAZOV

- ♦ Stlačte tlačidlo 6, zobrazí sa nápis **SET CLOCK**.
- ♦ Stlačte viackrát tlačidlo 2 až do zobrazenia **USER**.
- ♦ Stlačte tlačidlo 6.
- ♦ Stlačte tlačidlo 2 až do "**V2 AIR**".
- ♦ Použite tlačidlá 4 -5 pre zvýšenie (4) alebo zníženie (5).
- ♦ Stlačte tlačidlo 6 pre potvrdenie a tlačidlo 1 pre návrat do predchádzajúcich menu až po východzí stav.



## RESET

Umožňuje navrátiť všetky hodnoty, modifikovateľné užívateľom, na hodnoty z výroby. Modifikovateľné údaje sú:

### PROCEDÚRA PRÍKAZOV

- ♦ Stlačte tlačidlo 6, zobrazí sa nápis **SET CLOCK**.
- ♦ Stlačte viackrát tlačidlo 2 až do zobrazenia **USER**.
- ♦ Stlačte tlačidlo 6.
- ♦ Stlačte tlačidlo 2 až do "**RESET**".
- ♦ Použite tlačidlá 4-5 pre voľbu na **ON** a stlačte tlačidlo 6.
- ♦ Pre potvrdenie sa na displeji zobrazí "**DONE**".

## AKTIVOVAŤ CHRONOMETER

Umožňuje povoliť/zakázať chronometer a rôzne časové pásma.

### PROCEDÚRA PRÍKAZOV

- ♦ Stlačte tlačidlo 6, zobrazí sa nápis **SET CLOCK**.
- ♦ Stlačte viackrát tlačidlo 2 až do zobrazenia **ENABLE CRONO**.
- ♦ Stlačte tlačidlo 6 pre potvrdenie a použite tlačidlá 4-5 pre aktiváciu "ON" alebo deaktiváciu "OFF" chronometra.
- ♦ Použite tlačidlá 2-3 pre voľbu požadovaného časového pásma
- ♦ Použite tlačidlá 4-5 pre aktiváciu "ON" alebo deaktiváciu "OFF" zvoleného časového pásma.
- ♦ Stlačte viackrát tlačidlo 1 pre potvrdenie a výstup z menu.

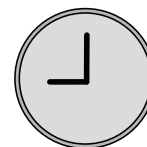
## CHRONOMETER

Chronometer umožňuje naprogramovať 4 časové pásma v priebehu jedného dňa, ktoré sa môžu využívať počas celého týždňa.

**V každom pásme je možné nastaviť hodinu zapnutia a vypnutia, dni použitia naprogramovaného pásma a teplotu prostredia (07 - 40°C).**

### ODPORÚČANIA

Rozvrhy zapnutia a vypnutia musia byť v rámci jedného dňa, to znamená od 0 do 24 hodín, a nie presahovať do nasledujúcich dní. Pred použitím funkcie chrono je potrebné nastaviť správny denný čas, preto je nevyhnutné skontrolovať, či ste postupovali správne v podkapitole "Set clock (Nastavenie hodín)" tak, aby funkcia chrono fungovala; okrem toho je potrebné ju aktivovať.



### PRÍKLAD:

**ZAPNUTIE O 07:00**  
**VYPNUTIE O HODINE 18:00**      **SPRÁVNE**

**ZAPNUTIE O 22:00**  
**VYPNUTIE O 05:00**      **NESPRÁVNE**

## PRÍKLAD PROGRAMOVANIA

Predpokladajme teraz, že chceme použiť funkciu Týždenného programovania s použitím 4 časových pásiem nasledujúcim spôsobom:

- Časové pásmo 1: od 08:00 do 12:00 pre všetky dni týždňa, s teplotou na 19°C okrem soboty a nedele.

- Časové pásmo 2: od 15:00 do 22:00 iba v sobotu a nedeľu, v oboch časových pásmach s teplotou vody nastavenou na 21°C.

### PROCEDÚRA PRÍKAZOV:

Stlačte tlačidlo 6, zobrazí sa nápis SET CLOCK (NASTAVENIE HODÍN).

Stlačte tlačidlo 2 až do "ENABLE CHRONO (OPRÁVNIŤ CHRONO)."

Povoľte chronometer.

Povoľte pásmo 1 a 2.

Stlačte tlačidlo pre výstup.

SET  
CLOCK

ENABLE  
CHRONO

### VYPNUTIE 1. PÁSMA

Pomocou tlačidiel 4 - 5 vložte hodinu "12:00", ktorá zodpovedá hodine vypnutia 1. časového pásma.

Pre potvrdenie a pokračovanie v programovaní stlačte tlačidlo 6; pre návrat k predchádzajúcemu parametru stlačte tlačidlo 3.

STOP PRG1  
12:00

\* Kde sa nenachádza „ENABLE CHRONO“ v štruktúre menu, zapnutie sa vykoná priamo vnútri SET CHRONO.

### PROCEDÚRA PRÍKAZOV:

Stlačte tlačidlo 2, zobrazí sa nápis SET CHRONO.

SET CHRONO

### AKTIVÁCIA DNÍ 1. PÁSMA

Pre aktiváciu/deaktiváciu dní použite tlačidlá 4 a 5; tlačidlo 2 a 3 pre posuv rôznymi dňami, objaví sa deň v týždni a za ním nápis OFF.

zvoľte od pondelka do piatku ON, okrem soboty a nedele (OFF).

MONDAY ..PRG1  
ON-OFF

Stlačte tlačidlo 6 pre potvrdenie a pokračovanie v programovaní.

Objaví sa nápis START PRG1 OFF.

START PRG1  
OFF

### NASTAVENIE TEPLoty 1. PÁSMA

Stlačte tlačidlo 6 pre potvrdenie a pokračovanie v programovaní.

Použite tlačidlá 4 - 5 pre voľbu požadovanej teploty.  
(Low -07 - 40°C Hot)

Pre potvrdenie a pokračovanie stlačte tlačidlo 6.

SET PRG1  
19°C

### ZAPNUTIE 1. PÁSMA

Pomocou tlačidiel 4 - 5 vložte hodinu "08:00", ktorá zodpovedá hodine zapnutia 1. časového pásma.

Pre potvrdenie a pokračovanie v programovaní stlačte tlačidlo 6; pre návrat k predchádzajúcemu parametru stlačte tlačidlo 3.

START PRG1  
08:00

### ZAPNUTIE 2. PÁSMA\*

Teraz je potrebné naprogramovať druhé časové pásmo.

Postup je analogický a opakuje sa ako pri programovaní "ZAPNUTIA 1. PÁSMA."

START PRG2  
OFF

### \*ZAPNUTIE 2. PÁSMA

Teraz je potrebné naprogramovať druhé časové pásmo.

Postup je analogický a opakuje sa ako pri programovaní "ZAPNUTIA 1. PÁSMA."

V tomto prípade je potrebné iba nastaviť spustenie napríklad o 15:00 hod. a Stop o 22:00 hod. a aktivovať sobotu a nedeľu nastavením na "ON".



KEĎ JE TÝŽDENNÝ PROGRAMÁTOR AKTÍVNY, NA OVLÁDACOM PANELI SA ROZSVIETI ŠTVORČEK S PRÍSLUŠNOU IKONOU.



## ČISTENIE A ÚDRŽBA

### VYKONÁVAJTE UVEDENÉ POSTUPY PRI MAXIMÁLNEJ BEZPEČNOSTI!

- Uistite sa, že napájací kábel je odpojený, pretože generátor by mohol byť naprogramovaný na zapnutie.
- Uistite sa, že každá časť generátora je chladná.
- Uistite sa, že popol je úplne chladný.
- Počas čistenia výrobku zabezpečte účinné vetranie vzduchu v miestnosti.
- Nedostatočné čistenie je škodlivé pre riadne fungovanie a bezpečnosť!

## ÚDRŽBA

S cieľom zaistenia správneho fungovania musí **kvalifikovaný technik** aspoň raz do roka vykonávať na generátore bežnú údržbu.

Úkony pravidelných kontrol a údržby musia vždy vykonávať špecializovaní **kvalifikovaní** technici, ktorí pracujú za dodržiavania platných predpisov a pokynov uvedených v tomto návode na použitie a údržbu.



**KAŽDÝ ROK NECHAJTE VYČISTIŤ ZARIADENIE NA ODVOD DYMOV, DYMOVÉ KANÁLY VRÁTANE SPOJOV TVARU T A KONTROLNÉ VIEČKA - AK SA V INŠTALÁCII NACHÁDZAJÚ OHYBY A PRÍPADNÉ HORIZONTÁLNE ÚSEKY! FREKVENCIA ČISTENIA GENERÁTORA JE IBA ORIENTAČNÁ! ZÁVISÍ OD KVALITY POUŽÍVANÝCH PELETIEK A FREKVENCIE POUŽÍVANIA. JE MOŽNÉ, ŽE TIETO ÚKONY BUDE POTREBNÉ VYKONAŤ ČASTEJŠIE.**

## ČISTENIE A ÚDRŽBA VYKONÁVANÉ POUŽÍVATEĽOM

Úkony pravidelného čistenia, podľa opisu v tomto návode, sa musia vykonávať s veľmi veľkou starostlivosťou a až po prečítaní všetkých odporúčaní, postupov a časových intervalov uvedených v tomto návode na použitie a údržbu.

### ČISTENIE POVRCHU A OBLOŽENIA

**Na čistenie nikdy nepoužívajte abrazívne ani chemické agresívne čistiace prípravky!**

Povrchové čistenie sa musí konať na úplne vychladnutom generátore a obklade. Na údržbu kovových povrchov a dielov stačí použiť handričku namočenú vo vode alebo v roztoku vody a jemného mydla.

Nedodržanie pokynov môže spôsobiť poškodenie povrchov generátora a stratu platnosti záruky.

### ČISTENIE TERMICKÉHO SKLA

**Na čistenie nikdy nepoužívajte abrazívne ani chemické agresívne čistiace prípravky!**

Čistenie termického skla sa môže vykonať iba vtedy, ak je sklo úplne vychladnuté!

Na čistenie sklokeramiky stačí použiť suchý štetec a navlhčený novinový papier (týždenníky) s malým množstvom popola.

Ak by bolo sklo veľmi špinavé, použite výhradne čistiaci prípravok určený pre sklokeramiku. Nastriekajte malé množstvo prípravku na utierku a utrite ňou keramické sklo. Nestriekajte čistiace prostriedky alebo tekutiny priamo na sklo alebo na tesnenie.

Nedodržanie pokynov môže spôsobiť poškodenie povrchov termického skla a stratu platnosti záruky.

### ČISTENIE ZÁSOBNÍKA PELIET

Po úplnom vyprázdnení zásobníka odpojte napájací kábel generátora a pred naplnením prázdneho zásobníka z neho najprv odstráňte zvyšky (prach, triesky, atď.).

## DENNE

### OHREBLÁ :

Používajte ohreblá, ktorými je potrebné pohybovať smerom zdola hore (pri modeloch s hornými ohreblami) alebo ich ťahať a zatláčať (pri vložkách a modeloch s prednými ohreblami).

**Poznámka: používanie ohrebiel je vhodnejšie ak je pec studená; v prípade používania pri teplej peci odporúčame použitie špeciálnych ohňuvzdorných rukavíc, pretože sú veľmi horúce.**



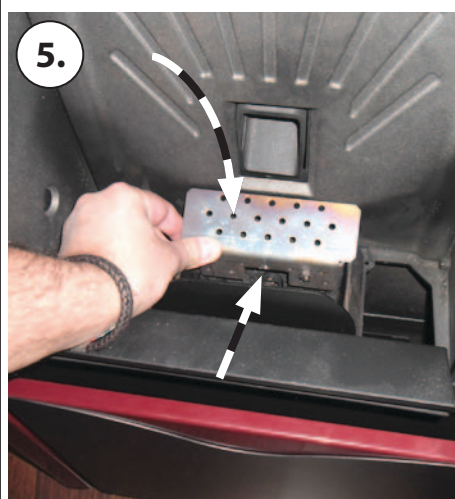
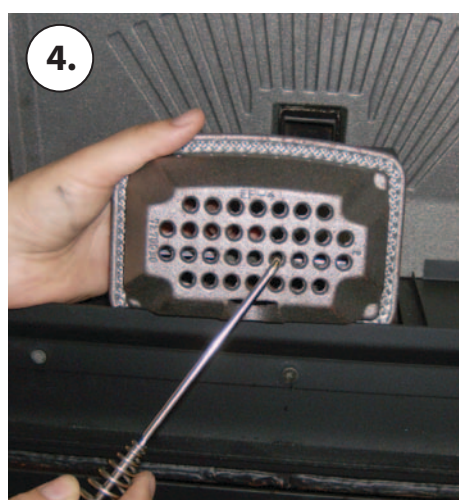
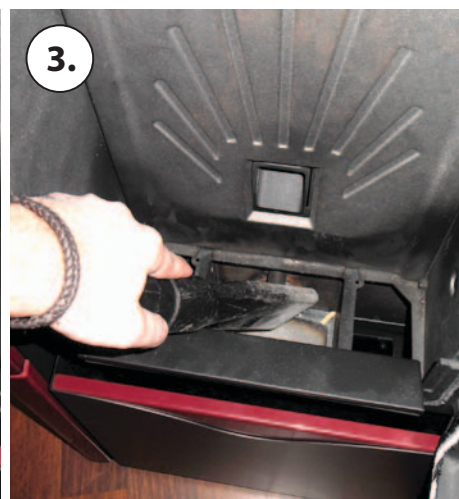
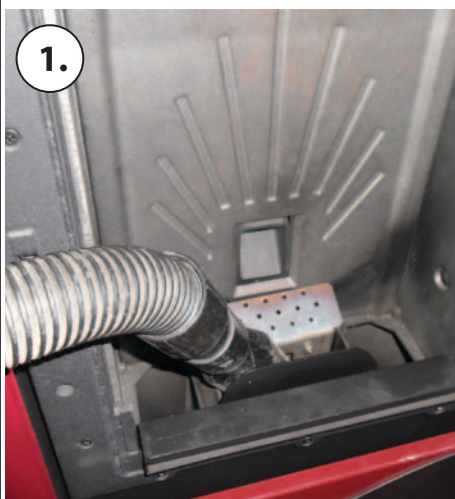
Otvorte dverka - sklo vyčistite vlhkou handričkou

**Na keramické sklo nikdy nestriekajte žiadne čistiace prostriedky alebo tekutiny**

## ČISTENIE OHNISKA A SPAĽOVACEJ KOMORY

1. Povysávajte zvyšky z ohniska
2. Ohnisko úplne vyberte zo svojho miesta;
3. Povysávajte popol z miesta uloženia ohniska a spaľovacej komory (3.1)
4. Použitím dodaného kutáča vyčistíte všetky otvory ohniska.
5. Znovu uložte ohnisko na svoje miesto a zatlačte ho smerom ku stene ohniska.
6. Ak je prítomná zásuvka na popol, povysávajte zvyšky popola.

**POZNÁMKA: POUŽÍVAJTE VHODNÝ VYSÁVAČ NA POPOL S NÁDOBOU NA SEPARÁCIU POPOLA.**



## KAŽDÉ 3-4 DNI - TÝŽDENNE

### ZÁSUVKA NA POPOL

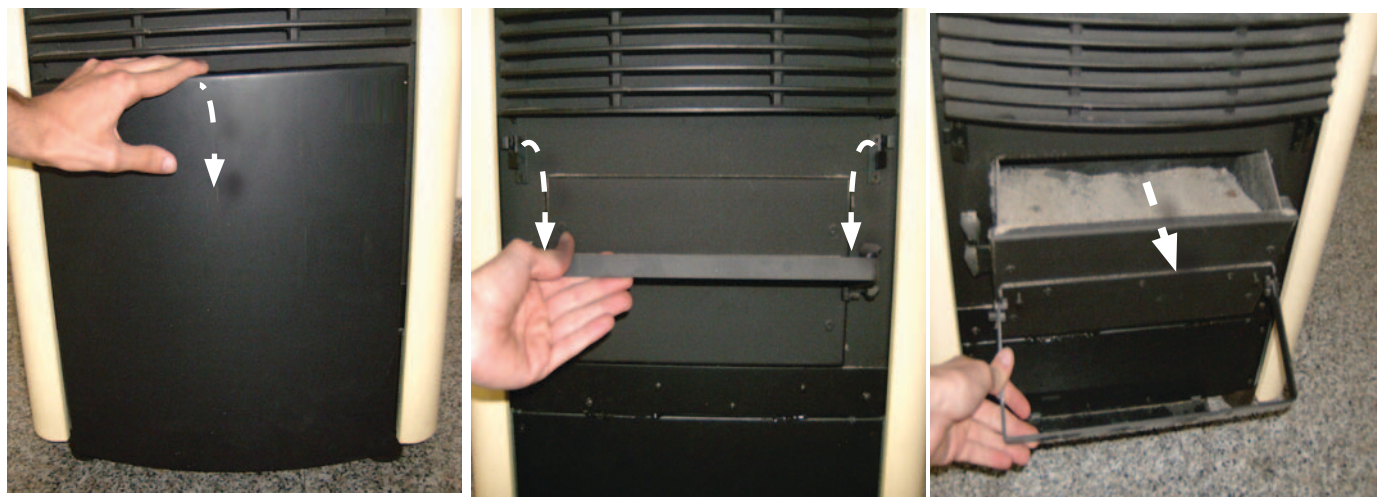
Každé 3-4 dni skontrolujte obsah zásuvky na popol a zásuvku vysypte najmenej 1-2 krát za týždeň.

Ak sú prítomné, otvorte/odoberte spodné dvierka.

Vyberte zásuvku na popol a vyprázdňte ju do vhodnej nádoby.

Povysávajte časť v umiestnení vysúvateľnej zásuvky na popol. Po ukončení čistenia založte vysúvateľnú zásuvku a zatvorte/znovu založte vonkajšie dvierka.

Niektoré pece majú zásobník popola priamo na spaľovacej komore. V tomto prípade stačí otvoriť dvierka a vysať popol priamo zo zásuvky.



## MESAČNE

### ČISTENIE TEPELNÉHO VÝMENNÍKA:

Každý mesiac je potrebné vyčistiť komoru tepelných výmenníkov, pretože sadza usadená na zadnej stene ohniska upcháva pravidelný prechod dymu. Obmedzuje výkon a správnu prevádzku pece.

Na prístup do spaľovacej komory otvorte dvierka. Úplne vyberte ohnisko z miesta uloženia.

Odoberte a otáčajte (v závislosti od modelu) hornou rukoväťou (A) a skrutkami (B) alebo zarážkou steny (C) na stene ohniska (D), vyberte stenu ohniska (E) a vyčistite ju pomocou kutáča a vhodného vysávača popola (F).

Po ukončení čistenia založte vysúvateľnú stenu ohniska (D) a znovu ju upevnite pomocou skrutiek tak, že budete otáčať rukoväťou smerom, ktorý je opačný ako pri jej vyberaní, a znovu založte drážku steny ohniska.

Ohnisko založte na svoje miesto.



## BEŽNÁ ÚDRŽBA VYKONÁVANÁ KVALIFIKOVANÝMI TECHNIKMI

**Pravidelná údržba musí byť vykonávaná najmenej raz za rok.**

Pec na pelety, ako generátor na tuhé palivo, si vyžaduje zásahy každoročnej bežnej údržby, ktoré musia byť vykonané **kvalifikovaným technikom za použitia výhradne iba originálnych náhradných dielov.**

Nedodržanie tohto pokynu môže ohroziť bezpečnosť zariadenia a viesť k strate záručných podmienok.

Rešpektovanie intervalov čistenia zo strany užívateľa, popísaných v príručke na použitie a údržbu, zaručuje správne spaľovanie generátora, čím sa zabráni prípadným anomáliám a/alebo zlyhaniam, ktoré môžu vyžadovať ďalšie zásahy technika. Na žiadosti o zásahy bežnej údržby sa nevzťahuje záruka.

### TESNENIA DVIEROK, ZÁSUVKA NA POPOL A OHNISKO

Tesnenia zabezpečujú hermetickosť pece a umožňujú jej správnu prevádzku.

Pravidelná kontrola pece je dôležitá. V prípade opotrebenia alebo poškodenia častí musia byť ihneď vymenené.

Tieto činnosti vykonáva kvalifikovaný technik.

### PRIPOJENIE KU KOMÍNU

Ročne alebo v prípade potreby povysávajte a vyčistite potrubie, ktoré vedie do komína. Ak sú prítomné horizontálne úseky, je potrebné odstrániť zvyšky skôr, ako by mohli zamedziť prechodu dymu.

### VYRADENIE Z PREVÁDZKY (KONIEC SEZÓNY)

Na konci každej sezóny, pred vypnutím kachiel, je vhodné úplne vyprázdniť zásobník na pelety, vysať zvyšné pelety a prach v jeho vnútri.

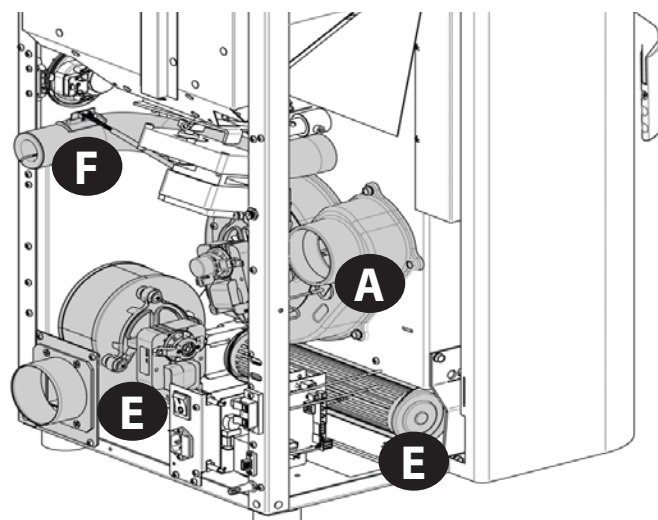
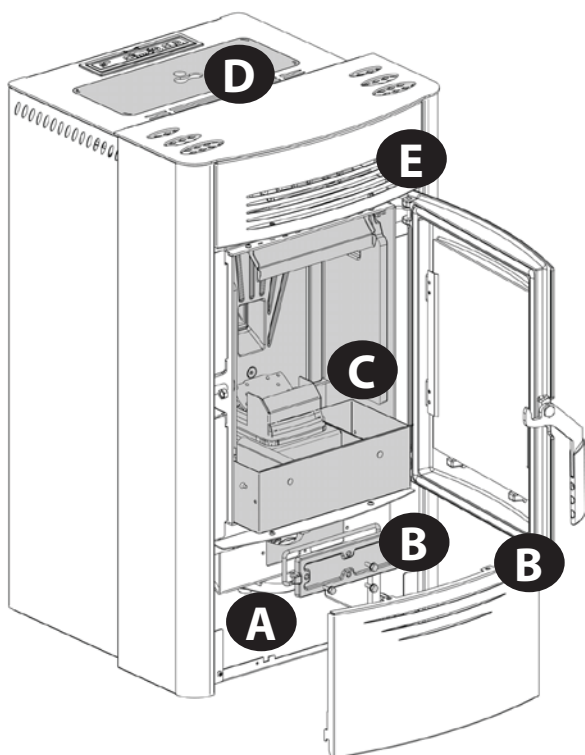
Odporúča sa odpojiť generátor od elektrickej siete a pre väčšiu bezpečnosť, najmä ak sú prítomné deti, odpojiť napájací kábel.

Pravidelná údržba musí byť vykonávaná najmenej raz za rok.



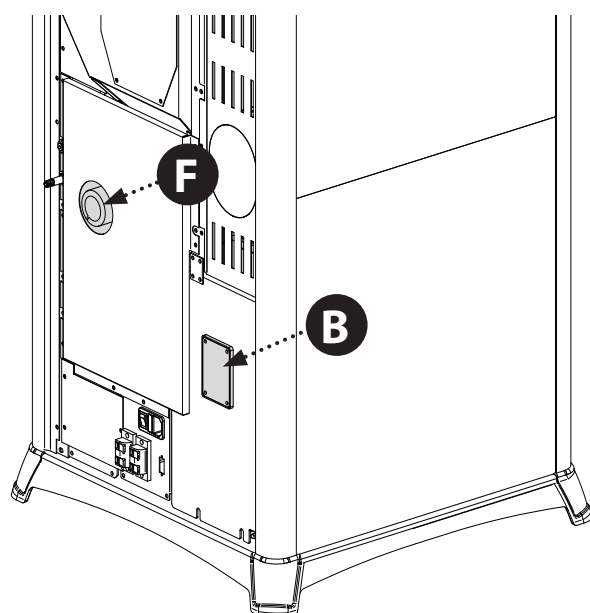
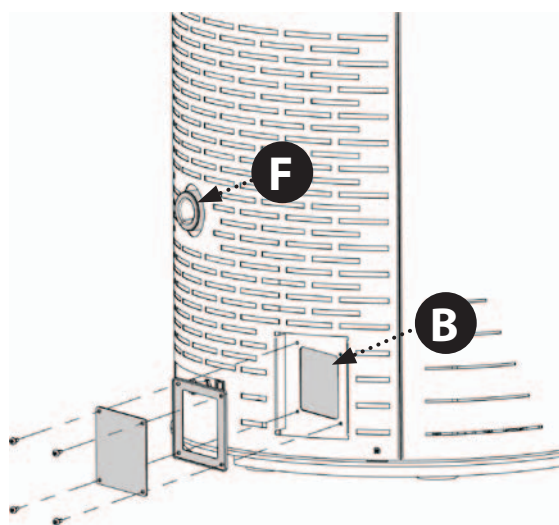
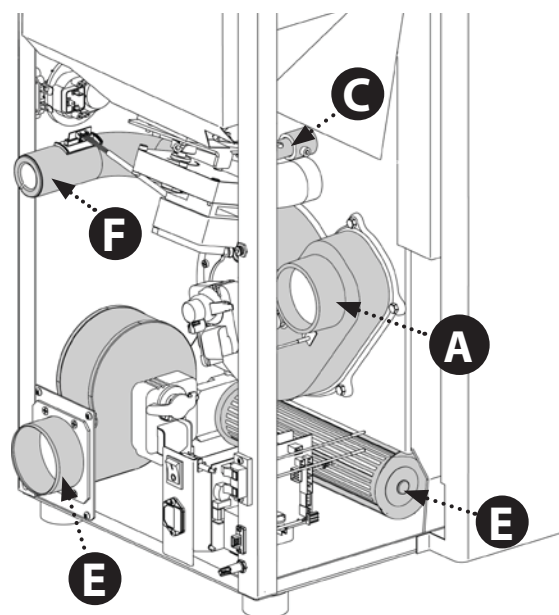
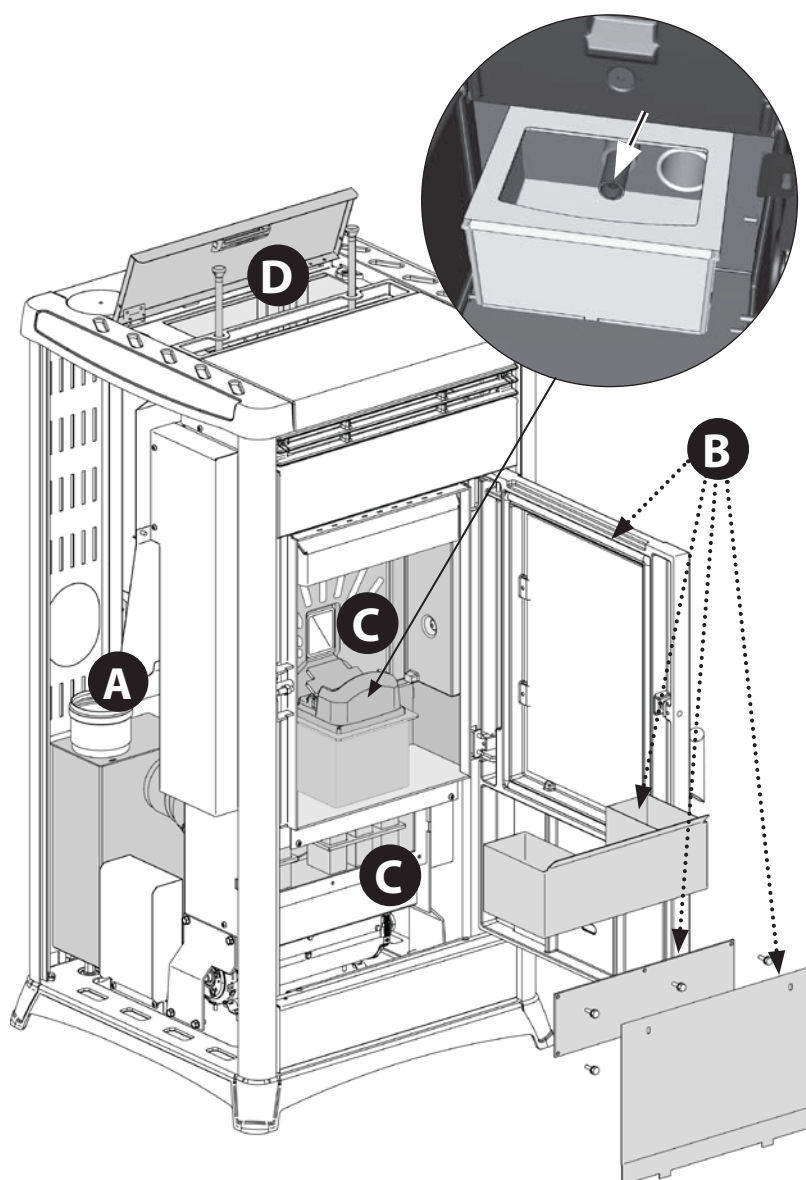
**AK JE NAPÁJACÍ KÁBEL POŠKODENÝ, MUSÍ BYŤ NAHRADENÝ V SERVISNOM TECHNICKOM STREDISKU, ALEBO V KAŽDOM PRÍPADE KVALIFIKOVANOU OSOBOU TAK, ABY SA PREDIŠLO AKÉMUKOLVEK RIZIKU.**

Obrázky majú ilustračný charakter



|          |                                                                                                                              |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b> | Motor dymov (demontáž, čistenie motora a dymových potrubí), aplikácia nového silikónu na miestach, na ktorých je to potrebné |
| <b>B</b> | Kontrola tesnení, zásuvky na popol a dvierok (vymeniť a aplikovať silikón na miestach, na ktorých je to potrebné)            |
| <b>C</b> | Spaľovacia komora (kompletné vyčistenie celej komory) a čistenie vedenia sviečky                                             |
| <b>D</b> | Zásobník (kompletné vyprázdnenie a vyčistenie)                                                                               |
| <b>E</b> | Demontáž vzduchového ventilátora a odstránenie prachu a prípadných zvyškov peliet                                            |
| <b>F</b> | Kontrola celého odsávacieho potrubia a prípadné vyčistenie prietokového snímača                                              |

Obrázky majú ilustračný charakter



|          |                                                                                                                               |                                     |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>A</b> | Motor dymov (demontáž, čistenie motora a dymových potrubí), aplikácia nového silikónu na miestach, na ktorých je to potrebné. | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <b>B</b> | Kontrola tesnení, zásuvky na popol a dvierok (vymeniť a aplikovať silikón na miestach, na ktorých je to potrebné).            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <b>C</b> | Spaľovacia komora (kompletné vyčistenie celej komory) a čistenie vedenia svečky.                                              | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <b>D</b> | Nádrž (kompletné vyprázdnenie a vyčistenie).                                                                                  | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <b>E</b> | Demontáž vzduchového ventilátora a odstránenie prachu a prípadných zvyškov peliet.                                            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <b>F</b> | Kontrola celého odsávacieho potrubia a prípadné vyčistenie prietokového snímača                                               | <input checked="" type="checkbox"/> |

## ZOBRAZENIA

| DISPLEJ                 | PRÍČINA                                                                                          | RIEŠENIE                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| OFF                     | Kachle vypnuté                                                                                   | -                                                                                                                                                                                                           |
| START                   | Prebieha fáza štartu                                                                             | -                                                                                                                                                                                                           |
| PELLET FEEDING          | Prebieha nakladanie peliet počas fázy zapnutia                                                   |                                                                                                                                                                                                             |
| IGNITION                | Prebieha fáza zapnutia                                                                           | -                                                                                                                                                                                                           |
| BURNING                 | Prebieha fáza spustenia                                                                          | -                                                                                                                                                                                                           |
| OPERANT                 | Prebieha fáza normálnej prevádzky                                                                | -                                                                                                                                                                                                           |
| MODULATION              | Kachle sú v modulácii                                                                            | -                                                                                                                                                                                                           |
| BURN POT CLEANING       | Prebieha automatické čistenie ohniska.                                                           | Automatické čistenie ohniska (nie na 1. výkone) sa uskutočňuje v pravidelných intervaloch pri plynulej prevádzke.                                                                                           |
| FINAL CLEANING          | Keď sú kachle vypnuté, prebieha záverečné čistenie. Fáza záverečného čistenia trvá asi 10 minút. |                                                                                                                                                                                                             |
| STAND-BY                | Kachle sú vypnuté, pretože dosiahli nastavenú teplotu a čakajú na opätovné spustenie.            | Pre deaktiváciu funkcie STAND-BY pozri príslušnú kapitolu.                                                                                                                                                  |
| STAND BY EXT            | Kachle vypnuté v dôsledku externého termostatu; sú v očakávaní opätovného zapnutia.              | Pre deaktiváciu funkcie STAND-BY pozri príslušnú kapitolu.                                                                                                                                                  |
| COOLING STAND-BY        | Dôjde k novému pokusu o zapnutie okamžite po vypnutí kachiel                                     | Keď sa kachle vypnú, je potrebné počkať, kým sa celkom nezastavia motory dymov, a potom vykonať čistenie ohniska. Iba po vykonaní týchto operácií je možné kachle opätovne zapnúť.                          |
| COOL. STDBY - BLACK OUT | Kachle sa ochladzujú následkom black-out                                                         | Po vychladnutí kachiel sa opätovne automaticky zapnú.                                                                                                                                                       |
| LOW                     | Izbový termostat nastavený na minimálnu hodnotu.                                                 | V tomto režime kachle pracujú s 1. výkonnostnou hodnotou, nezávisle od nastavenej výkonnosti. Pre výstup z tejto funkcie je postačujúce zvýšiť teplotu prostredia pomocou tlačidla 4 a následne tlačidla 2. |
| HOT                     | Teplota prostredia nastavená na maximálnu hodnotu.                                               | Kachle pracujú v nastavenom rytme, bez akejkoľvek zmeny. Pre výstup z tejto funkcie je postačujúce znížiť teplotu prostredia pomocou tlačidla 4 a následne tlačidla 1 pre nastavenie teploty.               |

## ALARMY

| DISPLEJ                                                                             | VYSVETLIVKY                                                                                                                                                                                                                                     | RIEŠENIE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Označuje prítomnosť niektorého alarmu.                                                                                                                                                                                                          | Rozsvietená: označuje prítomnosť niektorého alarmu.<br>Zhasnutá: označuje neprítomnosť alarmov<br>Svietlujúca: označuje deaktiváciu podtlakového senzora.<br>Alarm môže byť resetovaný, iba ak sa motor dymov celkom zastavil a prešlo 15 minút od zobrazenia samotného alarmu; stlačením tlačidla 1 na 3 sekundy.                                                                                                                 |
| <b>FUMES FAILURE</b>                                                                | Porucha vzťahujúca sa k motoru na odvádzanie dymov.                                                                                                                                                                                             | Operácie obnovenia musia byť vykonané oprávneným technikom.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>FUMES PROBE</b>                                                                  | Porucha vzťahujúca sa k sonde dymov.                                                                                                                                                                                                            | Operácie obnovenia musia byť vykonané oprávneným technikom.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>FUMES OVERTEMP AL.</b>                                                           | Teplota dymov prevýšila 310°C                                                                                                                                                                                                                   | Regulovať prísun peliet (pozri „Easy Setup“).<br>Skontrolovať, či je prístroj čistý, vrátane dymových potrubí.<br>Nikdy neukladať handry na prístroj.<br>Operácie obnovenia musia byť vykonané oprávneným technikom.                                                                                                                                                                                                               |
| <b>CLEAN CHECK UP 1 - 2</b><br><br>(1 = IN BURNING PHASE)<br>(2 = IN OPERANT PHASE) | Spodok ohniska alebo spaľovacia komora sú špinavé.<br>Dvierka nie sú správne zatvorené.<br>Zásuvka na popol nie je správne zatvorená.<br>Senzor poklesu tlaku je poruchový.<br>Potrubie na odvádzanie dymov je upchaté.<br>Nesprávna inštalácia | Skontrolovať, či sú otvory na spodku ohniska úplne voľné.<br>Skontrolovať čistotu dymových potrubí a spaľovacej komory.<br>Skontrolovať hermetické uzatvorenie dvierok.<br>Skontrolovať hermetické uzatvorenie zásuvky na popol.<br>Operácie obnovenia musia byť vykonané oprávneným technikom.                                                                                                                                    |
| <b>DEPRESSION ALARM</b>                                                             | Spustil sa mechanický podtlakový senzor                                                                                                                                                                                                         | Skontaktovať sa so servisným strediskom                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>NO IGNITION</b>                                                                  | Nádrž na pelety je prázdna.<br>Nastavenie nakladania peliet nie je vhodné.<br>Nesprávna inštalácia                                                                                                                                              | Skontrolovať, či pelety sú alebo nie sú vnútri nádrže.<br>Regulovať prísun peliet (pozri „Easy Setup“).<br>Skontrolovať procedúry opísané v kapitole „Ignition“.<br>Operácie obnovenia musia byť vykonané oprávneným technikom.                                                                                                                                                                                                    |
| <b>BLACK-OUT NO IGN.</b>                                                            | Chýbajúci prúd vo fáze zapnutia.                                                                                                                                                                                                                | Uviesť kachle do režimu OFF pomocou tlačidla 1 a zopakovať procedúry opísané v kapitole „Ignition“.<br>Operácie obnovenia musia byť vykonané oprávneným technikom.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>NO PELLET</b>                                                                    | V prvej fáze prevádzky klesla teplota pod hodnoty nastavené vo výrobe                                                                                                                                                                           | Skontrolovať, či pelety sú alebo nie sú vnútri nádrže.<br>Regulovať prísun peliet.<br>Operácie obnovenia musia byť vykonané oprávneným technikom.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>COOLING STAND-BY</b>                                                             | Pokus o odblokovanie alarmu s kachlami ešte v procese ochladzovania.                                                                                                                                                                            | Vždy, keď kachle zobrazia jeden z vyššie spomenutých alarmov, automaticky sa vypnú.<br>V tejto fáze kachle blokujú akýkoľvek pokus o odblokovanie alarmu počas tejto fázy, na displeji sa bude zobrazovať samotný alarm striedavo s nápisom STAND-BY (ČAKANIE OCHLADZOV).<br>Alarm môže byť resetovaný, iba ak sa motor dymov celkom zastavil a prešlo 15 minút od zobrazenia samotného alarmu; stlačením tlačidla 1 na 3 sekundy. |
| <b>DAMAGE DEPR SENSOR</b>                                                           | Prvok odpojený alebo poruchový                                                                                                                                                                                                                  | Skontaktovať sa so servisným strediskom                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>COMMAND AUGER ALARM</b>                                                          | Anomálne fungovanie nakladania peliet                                                                                                                                                                                                           | Skontaktovať sa so servisným strediskom                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

## PODMIENKY ZÁRUKY

**1.** Na výrobky spoločnosti Extraflame S.p.A. platí v oblasti európskych spoločenstiev záruka na dobu 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nákup musí byť doložený platným účtovným dokladom, ktorý vydá predavač (pokladničná účtenka, faktúra alebo prepravný list), ktorý identifikuje zakúpený výrobok a dátum nákupu a/alebo jeho dodávky.

**POZOR:** Dohodnutá záruka nenahrádza záruku vyplývajúcu z platných európskych predpisov na ochranu spotrebiteľov.

Dohodnutá záruka sa považuje za obmedzenú na území Talianska a na tých územiach Európskej únie, na ktoré sa vzťahuje služba autorizovaných technických servisných stredísk (overte na stránke [www.lanordica-extraflame.com](http://www.lanordica-extraflame.com))

Okrem toho sa musí považovať za obmedzenú na krajinu trvalého bydliska a/alebo sídla spotrebiteľa, ktorá sa musí zhodovať so sídlom spoločnosti a/alebo miestom podnikania predajcu výrobku Extraflame S.p.A.

Uvedené predpisy neplatia v prípadoch nákupu výrobku v rámci komerčnej, podnikateľskej alebo profesionálnej činnosti. V takýchto prípadoch bude záruka na výrobok obmedzená na obdobie 12 mesiacov od dátumu nákupu.

### **ZÁRUKA V TALIANSKU**

Čo robiť v prípade problémov s fungovaním výrobku:

Pozrite si Návod na použitie, aby ste si pozreli, či sa problém nedá vyriešiť správnym postupom pri použití výrobku. Uistite sa, že problém je súčasťou problémov, na ktoré sa vzťahuje záruka; v opačnom prípade bude zásah urobený úplne na vaše náklady. Pri požiadavke o zásah technickej služby v autorizovanom servisnom stredisku, vždy uveďte: - charakter chyby - model vášho zariadenia - úplnú adresu - telefónne číslo

### **ZÁRUKA V EURÓPE**

Čo robiť v prípade problémov s fungovaním výrobku:

Pozrite si Návod na použitie, aby ste si pozreli, či sa problém nedá vyriešiť správnym postupom pri použití výrobku. Uistite sa, že problém je súčasťou problémov, na ktoré sa vzťahuje záruka; v opačnom prípade bude zásah urobený úplne na vaše náklady. Vyžiadať zásah technickej služby alebo adresu autorizovaného servisného strediska u predajcu, pričom vždy uveďte: charakter chyby, model vášho zariadenia, úplnú adresu a telefónne číslo

*Pri výskyte výrobnnej chyby, ktorá sa prejaví počas prvých 6 mesiacov životnosti výrobku, má spotrebiteľ nárok na opravu chyby bez akýchkoľvek nákladov.*

*Od siedmeho po dvadsiaty štvrtý mesiac životnosti, v prípade detekcie výrobnnej chyby, náklady za telefonát znáša spotrebiteľ, zatiaľ čo predajca bude znášať náklady za prácu a použité funkčné náhradné diely.*

**2.** Pokiaľ by zistená chyba vznikla následkom externých podmienok a/alebo udalostí, napríklad, nedostatočným prietokom zariadení; nesprávnou inštaláciou a/alebo údržbou vykonanou pracovníkmi, ktorí nemajú kvalifikáciu vyžadovanú platnými právnymi predpismi v krajine spotrebiteľa; nedbalosťou; nesprávnym použitím alebo nevhodne vykonávanou údržbou zo strany spotrebiteľa odlišnou od pokynov uvedených v návode na použitie, ktorý predstavuje neoddeliteľnú súčasť predajnej zmluvy, táto záruka stratí svoju platnosť.

Táto záruka neplatí ani v prípade poškodení výrobku, ktoré nie sú spôsobené výrobnými chybami. Rovnakým spôsobom sa záruka nevzťahuje na chyby spôsobené nesprávnym fungovaním komína, a to v zmysle právnych predpisov platných v krajine v čase nákupu, ani na žiadne chyby výrobku vyplývajúce zo zanedbania starostlivosti, na náhodné zlomenie, na poškodenia spôsobené nesprávnou manipuláciou a/alebo poškodenia pri preprave (poškriabania, ohnutia pri náraze a pod.), na zásahy vykonané neautorizovanými pracovníkmi a na ďalšie poškodenia spôsobené nesprávnymi zásahmi spotrebiteľa pri pokuse o nápravu pôvodného problému.

Záruka sa nevzťahuje na nasledujúci spotrebný materiál: tesnenia, keramické alebo varné sklo, obloženie a liatinové mriežky, odrazový materiál (napr. Nordiker alebo iný), na farbené, chrómované alebo pozlátené detaily, na keramické dielce, na rukoväte, na ohnisko a na príslušného jeho komponenty. Pri výrobkoch Idro je zo záruky vylúčený výmenník tepla, pokiaľ nie je realizovaný vhodný okruh proti kondenzácii, ktorý zaručí vratnú teplotu zariadenia aspoň 55 stupňov. Vo všeobecnosti sa záruka nevzťahuje na všetky vonkajšie komponenty výrobku, na ktorých môže robiť zásahy spotrebiteľ priamo počas používania a/alebo údržby alebo komponenty, ktoré podliehajú opotrebovaniu a/alebo na ktorých sa tvorí hrdza. Záruka sa nevzťahuje na škvrny na oceli spôsobené agresívnymi detergentmi.

V prípade oznámenia chýb, ktoré sa pri overení zo strany autorizovaného technika nepotvrdia, bude náklady na zásah znášať iba spotrebiteľ.

**3.** Pokiaľ by sa chyby nedali odstrániť opravou výrobku/komponentu, zaistiť sa jeho výmena, pričom sa nezmení termín platnosti záruky, určený pri nákupe výrobku/komponentu, ktorý sa má vymeniť.

**4.** Spoločnosť Extraflame S.p.A. odmieta akúkoľvek zodpovednosť za úrazy osôb a zranenia zvierat, ako aj za škody na majetku, ktoré by vznikli v dôsledku nedodržania pokynov uvedených v návode na použitie a upozornení pri inštalácii, používaní a údržbe výrobku, ktoré sa dajú prevziať aj z internetovej stránky.

**5.** Záruka sa nevzťahuje na zásahy potrebné na nastavenie a/alebo reguláciu výrobku v spojení s typom paliva a v iných situáciách.

**6.** Pokiaľ by bol výrobok opravený v niektorom z autorizovaných servisných stredísk odporúčených spoločnosťou Extraflame S.p.A. a v prípade výmeny výrobku, preprava bude bezplatná. V prípadoch, kedy by technik mohol opraviť výrobok v sídle používateľa, a spotrebiteľ by to odmietol, preprava do servisu a späť do prevádzky bude, naopak, na náklady spotrebiteľa.

**7.** Po uplynutí záručnej doby 24 mesiacov budú všetky zásahy na opravu na náklady spotrebiteľa.

8. V prípade rozporov bude jediným výhradným miestom podávania sťažností sídlo spoločnosti Extraflame S.p.A. - (Vicenza – Taliansko)

#### ĎALŠIE UPOZORNENIA

- Používajte výhradne výrobcom odporúčané palivo. Výrobok sa nesmie používať na spaľovanie odpadu.
- Výrobok nepoužívajte ako rebrík ani opornú štruktúru.
- Na výrobok nakladajte bielizeň na vysušenie. Prípadné sušiaky na bielizeň alebo podobné predmety musíte nechávať v dostatočnej vzdialenosti od výrobku. Nebezpečenstvo požiaru a poškodenie obloženia.
- Akúkoľvek zodpovednosť za nesprávne používanie nesie výhradne používateľ. Výrobca nenesie žiadnu občiansku ani trestnú zodpovednosť.
- Akýkoľvek druh nepovolennej manipulácie s výrobkom alebo výmena jeho komponentu za neoriginálny diel môžu byť nebezpečné pre zdravie používateľa a zbavujú výrobcu akejkoľvek občianskej aj právnej zodpovednosti.
- Veľká časť povrchu výrobku je veľmi horúca (dvierka, rukoväť, sklo, rúrky výstupu dymov a pod.). Preto sa treba vyhýbať dotyku s týmito časťami bez použitia vhodného ochranného odevu alebo ochranných prostriedkov, ako napríklad tepelne odolné rukavice
- Výrobok sa nesmie uvádzať do prevádzky, ak sú otvorené dvierka alebo je rozbité sklo.
- Výrobok musí byť elektricky pripojený k elektrickej sieti so správnym uzemnením.
- Pri výskyte poruchy alebo pri nesprávnom fungovaní výrobok vypnite.
- Nahromadené nespálené pelety v horáku po každom nezapálení horáka sa musia pred novým pokusom o zapálenie odstrániť. Pred opätovným zapálením skontrolujte, či je horák čistý a správne umiestnený.
- Výrobok neumývajte vodou. Voda by mohla vniknúť do vnútra jednotky a poškodiť elektrickú izoláciu, čo by mohlo spôsobiť elektrický škrat a zásah elektrickým prúdom.
- Inštalácie, ktoré nespĺňajú požiadavky platných noriem, budú mať za následok stratu nároku na záruku, ako aj nesprávne používanie a nedostatočná údržba predpísaná výrobcom.

## ZNEŠKODŇOVANIE

### INFORMÁCIE O SPRACOVANÍ ODPADU Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ OBSAHUJÚCICH BATÉRIE A AKUMULÁTORY



Tento symbol uvedený na výrobku, batériách, akumulátoroch alebo na ich balení alebo v dokumentácii označuje výrobok, batérie alebo akumulátory, ktoré na konci svojej životnosti nesmú byť zlikvidované alebo spracované spolu s domovým odpadom.

Nesprávne spracovanie odpadu z elektrických a elektronických zariadení, batérií a akumulátorov môže spôsobiť uvoľnenie nebezpečných látok z výrobku. Za účelom zabránenia vzniku škôd na zdraví alebo na životnom prostredí musí používateľ oddeliť zariadenie a/alebo batérie alebo akumulátory od ostatných typov odpadu a odovzdať v zbernom mieste alebo požiadať o ich prevzatie dodávateľa v zmysle zmluvných podmienok a spôsobom uvedeným vo vnútroštátnych pravidlách, ktorými sa transponuje Smernica 2012/19/EÚ.

Triedenie odpadu a správna recyklácia použitých elektrických a elektronických zariadení, batérií a akumulátorov umožňujú chrániť prírodné zdroje a zaručujú spracovanie odpadov spôsobom šetrným k životnému prostrediu a ochrane ľudského zdravia.

Ďalšie informácie o spôsobe zberu odpadu z elektrických a elektronických zariadení, batérií a akumulátorov používateľom poskytnú orgány miestnej správy alebo orgány poverené vydávaním povolení.

# Extraflame®

## Riscaldamento a Pellet

**Extraflame S.p.A.** Via Dell'Artigianato, 12 36030 - MONTECCHIO PRECALCINO (VI) - ITALY  
☎ +39.0445.865911 - 📠 +39.0445.865912 - ✉ info@extraflame.it - 🌐 www.lanordica-extraflame.com

**MADE IN ITALY**  
design & production

**PRE INFORMÁCIE O NAJBLIŽŠOM ASISTENČNOM CENTRE  
SA OBRÁŤTE NA SVOJHO PREDAJCU ALEBO KLIKNITE NA  
STRÁNKU [WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM](http://WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM)**

Výrobca si za účelom zlepšenia svojich produktov vyhradzuje právo meniť vlastnosti a údaje uvedené v tomto dokumente, a to kedykoľvek a bez predchádzajúceho upozornenia.  
Tento návod na obsluhu preto vo vzťahu k tretím stranám nemôže byť považovaný za záväzný.